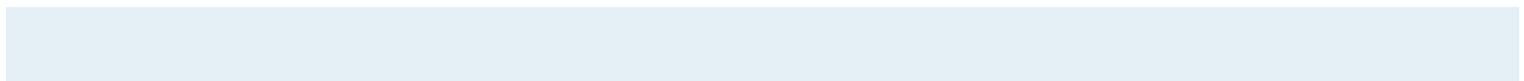
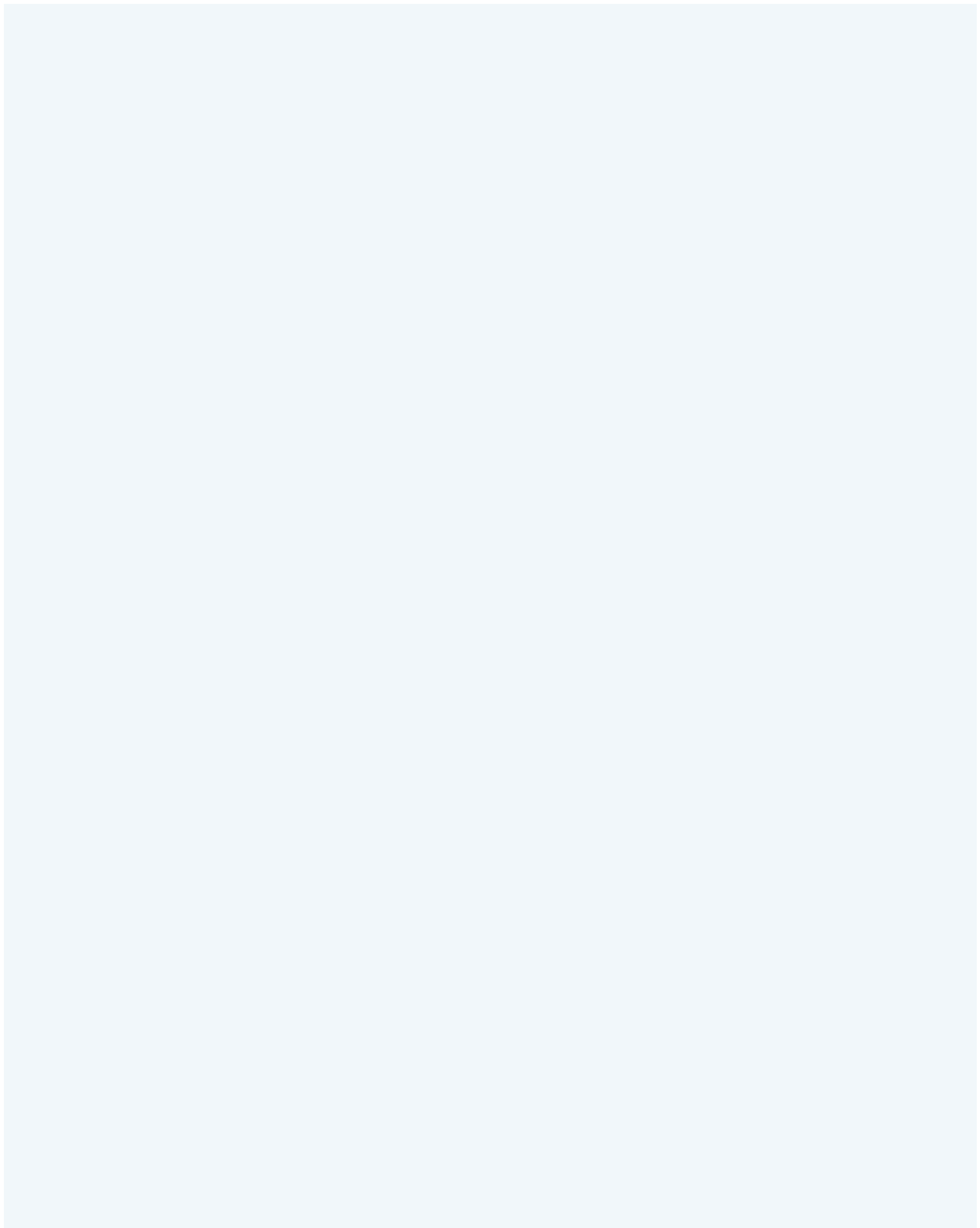
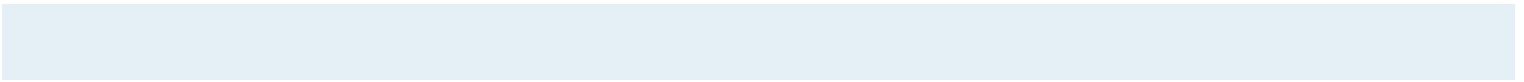


IZVJEŠĆE O POSLOVANJU 2018.



# **VEREINIGTE HAGEL**



## Nadzorni odbor

Mugele, Klaus, poljoprivrednik  
Schwarzenweiler 11, 74670 Forchtenberg  
predsjednik

Stechmann, Jens, voćar  
Lühe 36, 21635 Jork  
Zamjenik predsjednika

Bartmer, Carl-Albrecht, poljoprivrednik  
Lindenstraße 25, 39443 Löbnitz

Braband, Heinrich, poljoprivrednik  
Niedernjesa, Zur Insel 2, 37133 Friedland

Brauer, Dietmar, poljoprivrednik  
Inselstraße 15, 23999 Malchow/Insel Poel

Conzen, Bernhard, poljoprivrednik  
Gut Claessenhof, Sittarder Str. 4, 52538 Gangelt

Dr. Gebhard, Hans-Jörg, poljoprivrednik  
Adelshofer Straße 17, 75031 Eppingen

Grießhammer, Helmut, poljoprivrednik  
Rehberg Nr. 6, 95183 Feilitzsch

Gumpert, Helmut, poljoprivrednik  
Breitenhain-Strößwitz, Haus Nr. 8, 07806  
Neustadt/Orla

Kieback, Ulrich, poljoprivrednik  
Dorfstraße Sadenbeck 37a, 16928 Pritzwalk

Lux, Adolf, poljoprivrednik  
Am Mühlengrund 6, 34582 Borken

Freiherr (barun) Riederer von Paar, Franz,  
poljoprivrednik  
Polting, 84389 Postmünster

Vogel, Wolfgang, poljoprivrednik Tauchaer Weg  
37, 04827 Machern

von Schönberg, Georg, poljoprivrednik  
Rittergut Wierborn, 32683 Barntrop

Willersinn, Wolfgang, vinogradar  
Auf der Peterswiese 6, 55271 Stackeden-Elsheim

## Uprava

Dr. Rainer Langner  
predsjednik

Dr. Jan Keller

Thomas Gehrke

## PREDSTAVNICI

Predstavnici za Skupštinu zastupnika članova od 16. svibnja 2019. izabrani na regionalnim skupštinama:

<b>Regionalni ured Alzey</b>		<b>Regionalni ured Hannover</b>		<b>Regionalni ured Rendsburg</b>	
Alzey	Franz-Josef Nattermann Hof, Im Kühlen Grund, 55232 Alzey	Altmark	Raimund Punke Poppauer Str. 31, 38486 Klötze	Bad Oldesloe	Ernst-August Dohm Klenzau, Lindenweg 13, 23715 Bosau
Bad Dürkheim/ Kaiserslautern	Eberhard Hartelt Auf der Füllenweide 7, 67307 Göllheim	Braunschweig/Börde	Annegret Schulze Dalldorf, Am Heynburger Weg 50, 39397 Gröningen	Lübeck	Martin Menck Neu-Horst, Am Wall 12, 23883 Horst
Darmstadt	Thomas Schuchmann Ludwigstr. 15, 64354 Reinheim	Göttingen	Christoph von Breitenbuch Parsen, Hauptstr. 3, 37176 Nörten-Hardenberg	Meldorf	Franz Robert Wiborg Koogstr. 7, 25774 Karolinenkoog
Mayen	Johannes Ellerich Neustr. 2, 56743 Thür	Hannover	Hubertus Dohms Limmer, Nordstr. 24, 31061 Alfeld	Neubrandenburg	Toni Jaschinski Chemnitz, Gartenstr. 1, 17039 Blankenhof
Trier	Hans Dieter Bollig Noviand, Brunnenstr. 69, 54484 Maring-Nowiand	Rotenburg- Sulingen	Albrecht Brammer Jarlingen, Baitgersweg 8, 29699 Bomlitz	Nortorf	Dirk Francke-Schwartz Ziegelei 1, 24631 Langwedel
<b>Regionalni ured Berlin</b>		Stade	Günther Pape Sandhörn 8, 21720 Grünendeich	Schwerin	Rainer Hromada Schmiedestr. 6, 19376 Suckow
	Rainer Groh	Uelzen	Ingo von Meltzing Melzingen, Im Dorfe 1, 29593 Schwienau	<b>Regionalni ured Stuttgart</b>	
Chemnitz	Frankenau, Königshainer Str. 62, 09648 Mittweida	<b>Regionalni ured Münster</b>		Donau	Gerhard Glaser Ringstr. 5, 88433 Schemmerhofen
	Dorsten Höhne	Düsseldorf	Hubertus Velder Vanikum, Berghütte 22, 41569 Rommerskirchen	Hegau-Baar	Klaus Grieshaber Brandhof 2, 78199 Bräunlingen
Cottbus	Züllsdorf, Alte Torgauer Str. 48, 04916 Herzberg	Köln- AachenerBucht	Yvonne Hogen Horbach, Katzenpolsweg 6, 52072 Aachen	Horb	Wilhelm König Weiherhof 1, 72186 Empfingen
Dresden	Matthias Rebisch Dreikretscham 7, 02633 Göda	Münster	Gregor Annegarn Loburg 26 A, 48346 Ostbevern	Jagst-Kocher	Walter Söllner Pfahlbacher Str. 14, 74639 Zweiflingen
Frankfurt na Odri	Freudenberg, Dorfstr. 78, 16259 Beiersdorf-Freudenberg	Donja Rajna (Niederrhein)	Margret Voßeler-Deppe Niederwalder Str. 52, 47661 Issum	Karlsruhe	Ulrich Horsch Elfinger Hof 1, 75433 Maulbronn
	Thomas Külz	OstwestfalenLippe	Torsten Sievert Wüsten, Hellerhausen 3 B, 32108 Bad Salzuffen	Mosbach	Michael Freiherr (baron) von Gemmingen Rauhof, 74889 Sinsheim
Halle	Salzfurtkapelle, Lindenallee 12, 06780 Zörbig	Paderborn	Klaus Hördemann Großeneder, Hauptstr. 49, 34434 Borgentreich	Neckar	Heidrun Hohl Willsbach, Birkenhof 1, 74182 Obersulm
	Torsten Krawczyk	Južni dio Sjevernog mora (Südliche)	Albert Martens Pasewalker Str. 26, 26506 Norden	Gornja Rajna (Oberhein)	Stefan Engler Köndringen, Ramstal 1, 79331 Teningen
Leipzig	Westewitz, Muldentalstr. 8, 04720 Großweitzschen	Südwestfalen	Bernd Schulte Geisecke, Dorfstr. 39, 58239 Schwerte	<b>Latvija</b>	
Potsdam	Hans-Georg Kurth Löpten, Bahnhofstr. 1, 15746 Groß Köris	Weser-Ems	Heinrich Krüssel Hebelmeer 5, 49767 Twist	Valters Bruss »Strazdi«, Tervetes pag., Tervetes nov., LV- 3714 LATVIJA	
<b>Regionalni ured Gießen</b>		<b>Regionalni ured Nürnberg</b>		<b>Litva</b>	
Gießen	Michael Schneller Assenheim, Erlenhof, 61194 Niddatal	Srednja Franačka (Mittelfranken)	Robert Ort Dannberg 5, 91093 Heßdorf	Alfredas Bardauskas Dainavos g. 21, Nemaksciu MST., 60382 Raseiniu r.sav., LITVA	
Sjeverni Hessen (Hessen-Nord)	Hubertus Jäger Strothe, Redhof 1, 34497 Korbach	Donja Bavarska (Niederbayern)	Georg Mayerhofer Parschalling 10, 94496 Ortenburg	<b>Luksemburg</b>	
Lauterbach	Joachim Kersten Maberzell, Rittlehnstr. 5, 36041 Fulda	Gornja Bavarska (Oberbayern)	Anton Stürzer Höhenkirchen, Rosenheimer Str. 4, 85635 Höhenkirchen-Siegertsbrunn	Nico Eischen 17, Maison, 9673 Oberwampach, LUKSEMBURG	
Limburg	Willi Meyer Hofgut Grenzau, 56203 Höhr-Grenzhausen	Gornja Franačka (Oberfranken)	Hermann Greif Lindenstr. 3, 91361 Pinzberg	<b>Nizozemska</b>	
Melsungen	Klaus Jopp Krauthausen, Ulfetalstr. 10, 36205 Sontra	Gornja Falačka (Oberpfalz)	Carl Graf (grof) zu Eitz Wolfring, Schloßstr. 4, 92269 Fensterbach	Jaap Smid Woeste 10, 7753 TE Dalerpeel, NIZOZEMSKA	
Thüringen-Istok	Udo Große Dorfstr. 8, 07768 Bibra	Švapska (Schwaben)	Ernst Stauderer Poststr. 4, 86845 Großaitingen	Jo Kodde Steendiep 4, 4341 LN Arnemuiden, NIZOZEMSKA	
Thüringen-Zapad	Norbert Claassen Lange Str. 66, 37339 Breitenworbis	Donja Franačka (Unterfranken)	Heinrich Freiherr (baron) von Zobel Darstadt, Fuchsstadter Weg 1, 97199 Ochsenfurt		

Skupština zastupnika članova izabrala je sljedeće predstavnike za članove revizijskog od bora za zaključivanje računa 2018.:

Stefan Ruckelshaußen, Wallerstädten, Außerhalb Wallerstädten 18,64521 Groß-Gerau

Rainer Hromada, Schmiedestraße 6, 19376 Sucknow

Wilhelm König, Welherhof 1, 72186 Empfingen

# Izvješće o 26. poslovnoj godini 2018.

Predloženo na Skupštini zastupnika članova održanoj 16.  
svibnja 2019. u Baden-Badenu

Sadržaj: Izvješće o  
stanju društva

Godišnja bilanca na dan 31. prosinca 2018.

Račun dobiti i gubitka od 1. siječnja do 31. prosinca 2018.

Prilog

Izvješće Nadzornog odbora

### Slika društva

Vereinigte Hagelversicherung VVaG (u nastavku: Vereinigte Hagel ili Društvo) osiguravajuće je društvo za uzajamno osiguranje srednje veličine za osiguranje uroda u poljoprivredi, povrtlarstvu, voćarstvu i vinogradarstvu (usjeva i nasada). U Njemačkoj i odabranim državama članicama EU-a pružamo osigurateljsko pokriće za gubitke uroda uzrokovane prirodnim nepogodama: tučom, poplavom, olujom, jakom kišom i kasnim mrazom.

#### Struktura poduzeća

Vereinigte Hagel veliku pozornost pridaje bliskom odnosu s klijentima. Regionalni uredi podružnice jamče brzu obradu slučajeva, kako pri registraciji prijave osiguranog slučaja, tako pri dispoziciji i procjeni štete. U upravi društva se nalaze nadregionalne središnje funkcije, upravljanje rizikom i revizija. Odjel za informacijske tehnologije (IT) i računalni centar osiguravaju središnju pohranu podataka i njihovu dostupnost. Odjel za osiguranje zadužen je za tarifiranje, razvoj proizvoda, poslovanje i obrade štete. Administrativni zadaci obavljaju se kako u financijama i računovodstvu, tako i u upravljanju ljudskim potencijalima.

Upravljačke strukture mogu provesti samo s dobro obrazovanim i motiviranim zaposlenicima. Svjesno ulažemo mnogo u obrazovanje i stručno usavršavanje zaposlenika, kao i u razvoj vodećeg osoblja. Imamo velik broj pripravnika i zaposlenih studenata. Osim toga, u svojem poduzeću privremeno zapošljavamo praktikante iz zemlje i inozemstva.

Vereinigte Hagel u suradnji sa sveučilištima podržava znanstveni rad u zemlji i inozemstvu, kojim poduzeće stječe bitna saznanja za savladavanje svojih zadataka. Takva stečena znanja izlažu se na različitim

dogadajima Međunarodnog udruženja osiguratelja poljoprivredne proizvodnje (AIAG), što nam je donijelo veliko međunarodno priznanje među osigurateljima i reosigurateljima. U daljnjem razvoju poduzeća na prvom je mjestu, osim stalnog pojačanja povezanosti između članova, digitalizacija u svrhu poboljšane ponude usluga i radnih procesa. MODIS, Mobilna digitalna regulacija štete (MOBile DIGitale Schadenregulierung), omogućuje vrlo učinkovitu obradu štete koja je prilagođena našem poslovanju, što je čini jedinstvenom značajkom našeg poduzeća. Načelo održivosti koje je prirodno nastalo u poljoprivredi i šumarstvu prenosi se u područje usluga u poljoprivredi smanjenjem potrošnje papira i broja prijeđenih kilometara vozilima.

#### Orijentacija članova

U 2018. godini održano je više od 60 regionalnih skupština na cijelom poslovnom području. Visok odaziv na ta regionalna okupljanja naglašava visoku spremnost prihvaćanja uzajamnog osiguravajućeg društva kao strukovnog osiguratelja usjeva i nasada. Pozitivni imidž učvršćuje povezanost članova i stvara veći ugled. Dobrovoljna organizacija stručnjaka donijela je uzajamno osiguravajućem društvu vodstvo na tržištu i u cijenama. Rijetki su sporovi između Društva i osiguranika. Vereinigte Hagel podržava zastupanje strukovnih interesa u daljnjem razvoju pokrića rizika u uzgoju biljaka. Iz toga su se razvile bolje mogućnosti pokrića u poljoprivredi, vinogradarstvu i voćarstvu.

## Gospodarsko izvješće

### **Gospodarsko okruženje i vremenski uvjeti**

Godine 2018. u Njemačkoj je oboreno mnogo regionalnih

rekorda u pogledu vremenskih prilika. To je imalo dalekosežne posljedice na poljoprivredu, a poljoprivrednici, stočari, voćari, povrtlari, te djelomično i vinogradari izgubili su mnogo toga.

### *Najprije vlažno, zatim hladno...*

Od listopada 2017. do kraja siječnja 2018. palo je više oborina nego u dugoročnom prosjeku (1981. – 2010.), a istovremeno je bilo znatno blaže no inače. Zbog visokog udjela vlage u zemlji obradivost tla sve do kraja siječnja na mnogim je mjestima bila jako loša.

Zatim je u veljači nastupila zima, a i u ožujku temperature zraka u cijeloj Njemačkoj u prosjeku su bile ispod dugogodišnjeg prosjeka. Temperature ispod ništice, mnogo sunčanih dana i male količine padalina isušile su tlo.

### *...potom jako toplo i suho*

Od travnja do rujna uslijedili su natprosječno topli mjeseci. Prosječna temperatura u tom razdoblju iznosila je 16,9 stupnjeva, što je najviša temperatura otkako su se 1881. počeli voditi redoviti podaci o vremenu. U travnju i svibnju u njemačkom su prosjeku čak postavljeni novi mjesečni rekordi. Te neobično blage temperature uzrokovale su brz rast vegetacije.

### **Premalo oborina i pretoplo**

No mjeseci od travnja do rujna 2018. nisu bili samo neobično topli, nego na mnogim mjestima i neobično siromašni oborinama. Uz iznimku Saarlanda, Porajnja-Falačke (Rheinland-Pfalz) i Baden-Württemberga

u drugim je savezним pokrajinama palo najviše 70 % inače uobičajenih količina oborina. Sušom je osobito bila pogođena pokrajina Sachsen-Anhalt sa samo 55 % prosječne količine oborina. Do kraja kolovoza u Sachsen-Anhaltu palo je samo 45 % oborina koje su inače uobičajene za to razdoblje.

Zbog malih količina padalina uz istovremeno visoke razine isparavanja na mnogim je mjestima došlo do snažnog isušivanja tla.

Ovisno o tlu i vegetaciji, vrijednosti vlage u tlu u nekim su regijama pale ispod posebno kritičnog praga od 30 % PVK.

Lokalno su pojedinačni pljuskovi i oluje dovodili do snažnih tuča i jake kiše, prije svega u južnoj Njemačkoj.

### **Znatni gubici prihoda**

Stalna suša uzrokovala je štete i znatne gubitke prihoda gotovo svih kultura.

### **Teška godina za poljoprivredu**

Sve u svemu, poljoprivrednicima je sezona uzgoja 2017./2018. bila iznimno teška. U jesen 2017. tla su bila iznimno vlažna i stoga teško obradiva, a od travnja 2018. presuha. S obzirom na prenisuku razinu vlage u tlu, i tijekom jesenske sjetve 2018. na mnogim su se mjestima pojavili problemi. Tako je sjetva postrnih usjeva i ozime uljane repice, koja je trebala nastupiti krajem kolovoza, zbog suše uglavnom odgođena ili je u potpunosti izostala.

### **Razvoj portfelja**

Zbog vremenskih se uvjeta posebice uljanu repicu i pšenicu nije moglo obraditi kao što je uobičajeno. To je dovelo do smanjenja osigurane površine, kada je riječ o uljanoj repici za gotovo 20.000 hektara (-3 %). Hektarske su se vrijednosti u pogledu velikih kultura, osim krumpira, lagano smanjile.

Znatn porast hektarske vrijednosti postignut je kada je riječ o vinovoj lozi, povrću i voću. Razlog tome je činjenica da je nakon neuspjeha prethodne godine prouzrokovanim mrazom, opet osigurano sve na ranijoj razini. Hektarske vrijednosti u prosjeku su se ukupno smanjile za 5,00 EUR (-0,3 %).

Unatoč smanjenju uljane repice ukupna premija uspjela se povećati za 4 % (4,6 milijuna EUR), na gotovo 117 milijuna EUR. Razlog tome je dijelom bila činjenica da su visokoprodne kulture (voće i vinova loza) opet bile snažnije osigurane i u području osiguranja od više opasnosti zabilježeno je daljnje širenje od 107.000 hektara. Za repicu taj udio iznosi otprilike 27 %, a kada je riječ o kukuruzu, otprilike svaki drugi hektar potpuno je osiguran od različitih vremenskih nepogoda. Taj pozitivan razvoj može se pripisati i ponovnom plasiranju proizvoda 2018. Uspješno osiguranje uroda Secufarm® dodatno je poboljšano. Zahvaljujući modularnoj strukturi sada je moguće u još većoj mjeri osigurateljsko pokriće prilagoditi individualnim potrebama osiguranika. Usto su mnogi članovi pozitivno prihvatili povišenje naknada iz osiguranja za poljoprivredne usjeve do 100 %.

Osigurana površina u zemlji ukupno je proširena za 40.000 hektara.

### Inozemstvo

Inozemno poslovanje nastavilo se pozitivno razvijati. Gubici u Latviji i Litvi u suprotnosti su sa znatnim prirastima u Italiji, Hrvatskoj i Luksemburgu. Usto će suosiguranje u Poljskoj zabilježiti gotovo 5,6 milijuna EUR u izravnom poslovanju. Najuočljiviji prirast s povećanjem od 15 milijuna EUR (+ 58 %) zabilježen je u Italiji. Ondje je postignuto povećanje stopa doprinosa od preko 20 %. Usto je pokriveno više poslova osiguranja.

U Luksemburgu je višestruko osiguranje i dalje dobro prihvaćeno.

To je rezultiralo porastom od gotovo 20 %, a i druga poslovna godina u Hrvatskoj jako je zadovoljavajuća s prirastom od 122 % u odnosu na početnu godinu. U Latviji i Litvi je zbog dugotrajnih oborina tijekom jeseni 2017. i uz njih vezanoga izostanka sjetve zimskih usjeva zabilježeno smanjenje od 17 %.

Inozemno poslovanje ukupno se povećalo s 49 milijuna na otprilike 70 milijuna EUR premije.

### Ukupno

Positivan razvoj i u zemlji i u inozemstvu doveo je do povišenja zaračunatih bruto premija za otprilike 21 % na 203,9 milijuna EUR. Osigurana svota ukupno se povećala za 7 % na 10,04 milijardi EUR.

### Razvoj štetnih događaja

Do prvih šteta došlo je već u siječnju.

„Friederike“, najsnažnija oluja od ciklone „Kyrill“ prije jednog desetljeća, bjesnila je s udarima vjetrova od 130 km/h na njemačko-nizozemskoj granici. Pri tome je i u inozemstvu i u zemlji pogođeno najmanje 400 platenika koji su u okviru grupe Agro-Risk-Gruppe pokriveni preko osiguranja hortikulture.

Vremenski su uvjeti 2018. godine tijekom mnogih tjedana u Njemačkoj bili podijeljeni. Na jugu tuča, oluje i jaka kiša, na sjeveru suša i visoke temperature. Prema njemačkoj meteorološkoj službi, travanj 2018. bio je najtopliji otkako se od 1881. bilježe podaci o vremenu. Jugoistočno od Offenburga 22. toga mjeseca izmjerena je rekordna temperatura od 30,2 °C, i time zabilježen prvi službeni „vrući dan“ u godini. Visoke je temperature – kako to često biva pri takvim vremenskim uvjetima – rashladilo dijelom teško nevrijeme.



Prve teške štete na sadnicama prijavljene su kratko nakon toga. Prva oluja s teškim štetama najsnažnije je pogodila Nordhessen i premjestila se iz područja Battenberg/Lichtenfels preko Waldecka do Hofgeismara.

### **Ni jedan dan bez prijavljene štete**

29. travnja navečer i sljedećega dana štete su nastale uz njemačko-nizozemsku granicu sjeverno od Aachena do Nettetala. Uz tuču s djelomično velikim znima, u nekoliko je minuta znatnu štetu prouzrokovala i jaka kiša s i do 62 l. Ta je količina oborina neobična za to godišnje doba, i nalazi se čak iznad dugogodišnjeg mjesečnog prosjeka od samo 58 l. Tih je dana nevremenom bila pogođena i njemačko-luksemburška granica. 11. lipnja teška tuča pogodila je okrug Neckar-Odenwald. Šteta je započela sjeverno od Walldürna, pogodila i Norden Lauda-Königshofen i premjestila se do bavarske granice. Samo zbog toga primljeno je 418 prijava šteta u kojima je prijavljena šteta na 2 343 čestice. Iza toga stoji oko 6.000 hektara s prijavljenom svotom osiguranja većom od 10 milijuna EUR. U središtu toga nevremena, u Hardheim-Höpfungenu, kukuruz je morao biti preoran, na ozimom ječmu šteta je procijenjena na do 85 %, a za grašak je procijenjena totalna šteta. Od 28. travnja do 15. lipnja svakoga je dana prijavljena šteta.

### **Pošteđeni suše, zahvaćeni tučom**

Lokalno teški vremenski uvjeti nastavili su se i u prvome tjednu srpnja te tako djelomično prouzrokovali dalekosežnu štetu uzgoju na otvorenom. Od 3. do 6. srpnja oluja s tučom kao i pojedinačne oluje i jaka kiša diljem Njemačke oštetili su ukupnu površinu od oko 40.000 hektara, pri čemu je najrazornija šteta nastala 4. srpnja u području Stuttgarta (BW) i u okrugu Worms (RP).

Osobito su poduzeća na jugu i jugozapadu Njemačke morala očekivati gubitak prinosa od ukupno 20 milijuna EUR. Pogođeno je poglavito vinogradarstvo u Porajnju-Falačkoj (Rheinland-Pfalz) kao i žitarice i uljana repica u Bavarskoj i Baden-Württembergu. Mnogo je kukuruza u Baulandu i Hohenloheu, u Baden-Württembergu kao i u Kirchhainu u Hessenu, koji su u ovoj „godini suše“ u usporedbi s drugim područjima mogli očekivati razmjerno dobre prinose, znatno oštećeno u nevremenu s tučom sredinom kolovoza, neposredno prije žetve. Šteta je prethodne godine bila ravnomjerno raspoređena diljem Njemačke, a u poslovnoj je godini usmjerena na jug i jugozapad zemlje. Ukupno je zabilježeno više od 19 000 prijava štete.

### **Umjerena godina u pogledu situacija štete**

U tuzemnom poslovanju broj se prijava štete zadržao na istoj razini kao i prethodne godine, ali je bilanca ukupne štete znatno bolja. Isplaćivanje svih isplata štete u visini od 72,2 milijuna EUR rezultiralo je stopom štete od 61,6 %. U inozemstvu su situacije štete znatno drugačije. Italija je imala stopu štete od 83,3 %, Nizozemska i Luksemburg – zbog znatnih šteta prouzrokovanih sušom – od 91,9 %, odnosno 99,0 %. U Litvi i Latviji, kao i u Hrvatskoj, Belgiji i Danskoj, broj šteta iznimno je umjeren. U Poljskoj će stopa štete biti 22,0 %. Ukupna stopa štete za poslovnu godinu 2018. Društva Vereinigte Hagel bit će sveukupno 68,0 %.

## Stanje prihoda, imovine i financija

### Važni pokazatelji

		2018	2017	Promjena
<b>Poslovi izravnog osiguranja</b>				
Zaračunate bruto premije	Tis. EUR	199.561	162.503	37.058
Stopa štete	u %	67,5	110,4	-42,9
Stopa troškova	u %	16,4	15,3	1,1
Tehnički rezultat osiguranja	Tis. EUR	9.633	984	8.649
<b>Preuzeti poslovi osiguranja</b>				
Zaračunate bruto premije	Tis. EUR	4.314	5.756	-1.442
Stopa štete	u %	33,4	30,2	3,2
Stopa troškova	u %	21,5	21,6	-0,1
Tehnički rezultat osiguranja	Tis. EUR	1.383	-568	1.951
<b>Ukupno osigurateljsko poslovanje</b>				
Rezultat ulaganja	Tis. EUR	1.669	4.035	-2.366
<b>Iznos dobiti / gubitka tekuće godine</b>	Tis. EUR	3.970	-123	4.093
Ulaganja	Tis. EUR	120.584	120.248	336
Tehničke pričuve	Tis. EUR	99.817	82.591	17.226
Kapital i rezerve	Tis. EUR	45.956	41.985	3.970

#### Poslovi izravnog osiguranja

Zaračunate bruto premije poslovne godine iznose 199,6 milijuna EUR. Od toga otprilike 60 % otpada na tuzemstvo. Nakon odbitka promjena bruto prijenosnih premija i premija reosiguranja ostaje neto 122,1 milijun EUR (pret. g. 110,8 milijuna EUR).

Na osigurane slučajeve u poslovnoj godini potrošeno je 126,7 milijuna EUR (pret. g. 179,5 milijuna EUR). Od toga su reosiguratelji preuzeli 30,0 milijuna EUR (pret. g. 77,2 milijuna EUR). Bilančna stopa štete neto iznosi 79,1 % (pret. g. 92,3 %). Ispodprosječna povijest štete dovela je do uzimanja sredstava iz pričuve za kolebanje šteta u visini od 4,4 milijuna EUR. Poslovni rashodi za osigurateljsku djelatnost nalaze se s 16,4 % i dalje na nižoj razini u odnosu na zarađene prihode od premija.

#### Preuzeti poslovi

Zaračunate bruto premije smanjile su se zbog manjeg preuzimanja kvota s 5,8 milijuna EUR na 4,3 milijuna EUR.

Bilančna stopa štete neto iznosi 36,6 % (pret. g. 32,1 %) i dovodi do prijenosa 0,3 milijuna EUR u pričuvu za kolebanje šteta.

#### Ukupno poslovanje

Rezultat ulaganja smanjio se s 4,0 milijuna EUR na 1,7 milijuna EUR. Na tekuće prihode otpada 2,8 milijuna EUR (pret. g. 4,8 milijuna EUR). Smanjenje se temelji na manjim prihodima iz udjela u investicijskoj imovini, koji su prethodne godine na temelju promjene u oporezivanju ulaganja bili dodatno raspodijeljeni. Tekući troškovi od 1,3 milijuna EUR odgovaraju prošlogodišnjoj razini.

Neplanirani otpisi bili su posebice potrebni za dionice kratkotrajne imovine u visini od 239 tisuća EUR. Gubici su proizašli iz realizacije udjela u investicijskoj imovini, a dobiti od realizacije ulaganja odnose se na prodaju sudjelujućih udjela.

Pripisi poslovne godine otpadaju na udjele i investicijsku imovinu.

Rezultat redovnih poslovnih djelatnosti iznosi 8,9 milijuna EUR (pret. g. 1,6 milijuna EUR). Nakon odbitka poreza u visini od 4,9 milijuna EUR proizlazi dobit tekuće godine od 3,9 milijuna EUR (pret. g. godišnji gubitak 123 tisuće EUR).

### Struktura kapitala

Kapital i rezerve povećali su se na 45,9 milijuna EUR, a sastoje se od pričuve za gubitke od 20,0 milijuna EUR (pret. g. 18,7 milijuna EUR), zakonskih pričuva od 24,2 milijuna EUR (pret. g. 21,7 milijuna EUR) i bilančne dobiti od 1,7 milijuna EUR (pret. g. 1,6 milijuna EUR). Solventnost je i dalje na visokoj razini.

### Ulaganja

Ulaganja u poslovnoj godini iznose 120,6 milijuna EUR, što upućuje na malu promjenu u odnosu na prethodnu godinu. Dodaci dionicama i udjelima u investicijskoj imovini nadoknađuju prodaje odn. otpise unutar ove stavke. U području zemljišta i građevina ulagalo se u vlastite nekretnine. S druge strane, tu je prodaja sudjelujućeg udjela i dospjeća tijekom godine u području fiksnog prinosa.

Nije bilo ulaganja u vrijednosne papire s negativnim prihodom. Pričuve iznose otprilike 20,7 milijuna EUR. Iste sadrže skrivene troškove od 190 tisuća EUR koji se temelje na privremenim smanjenjima vrijednosti.

### Tehničke pričuve

Bruto tehničke pričuve iznose 100,3 milijuna EUR (pret. g. 84,0 milijuna EUR) i uglavnom otpadaju na pričuvu za kolebanje šteta. Pričuvama za kolebanje šteta u poslovnoj godini u poslovima izravnog osiguranja dodana su 4,4 milijuna EUR, a u poslovima reosiguranja 0,3 milijuna EUR.

Dakle, iz stanja na dan bilance u ovoj pričuvi proizlazi iznos od 86,4 milijuna EUR. Pričuve za prijenosne premije iznose 12,0 milijuna EUR i odnose se isključivo na poslove osiguranja u Poljskoj.

Bile su potrebne pričuve štete u neto visini od 1,1 milijuna EUR (pret. g. 0,6 milijuna EUR).

Pričuva za povrat premija uvjetovana uspjehom iznosi 0,3 milijuna EUR, kao prošle godine.

## Izvješće o prilikama i rizicima

Društvo Vereinigte Hagel izloženo je posebnim rizicima kao osiguratelj specijaliziran za osiguranje od prirodnih opasnosti. Stoga upravljanje tim rizicima ima poseban položaj u sklopu strateške orijentacije poduzeća. Temelj upravljanja rizicima jest strategija rizika koja se ažurira svake godine i uklopljena je u poslovnu strategiju. Podružnice i povezana poduzeća uzimaju se u obzir na odgovarajući način. Bitan je cilj prepoznati rizike, upravljati njima i nadzirati ih. Pritom najviši prioritet ima zajamčeno ispunjavanje obveza prema našim članovima. U njih se ubrajaju osiguravanje solventnosti, transparentnosti poslovnih procesa i poticanje svijesti o rizicima unutar poduzeća.

Rizici se utvrđuju s pomoću inventure rizika koja se provodi na godišnjoj bazi odn. ad hoc. Pojam „rizik“ označava događaje i moguće razvoje koji negativno utječu na postizanje ciljeva poduzeća, posebice na trajnu ispunivost obveza iz ugovora o osiguranju i mogu ugroziti opstanak Društva Vereinigte Hagel.

Utvrđeni se rizici dijele na sljedeće kategorije: tehnički rizik, tržišni rizik i rizik neispunjenja duga, operacijski rizik, reputacijski rizik, strateški rizik i likvidacijski rizik. Kategorije se rizika procjenjuju na temelju odredbi direktive Solventnost II i interne sistematike za procjenu.

Polazište za upravljanje rizicima predstavlja obračun sposobnosti snošenja rizika. U sklopu obračuna također se provjerava maksimalna opterećenost graničnih vrijednosti u sustavu limita i prijavljuje upravi.

Tehnički rizik označava rizik odstupanja od očekivanih troškova uvjetovan slučajnošću, greškom ili odstupanjem stvarnih troškova za usluge od očekivanih troškova. Za Vereinigte Hagel značajne su komponente tog rizika rizik premija i prirodnih katastrofa. Rizicima se upravlja na temelju primjerenih osigurateljskih smjernica i odredbi o tarifama. Usto se primjenjuje ciljana politika reosiguranja radi smanjenja rizika.

Vereinigte Hagel smatra da se tržišni rizik kao mogućnost promjene tržišnih vrijednosti imovinskih ulaganja sastoji od rizika dionica, koncentracijskog rizika, rizika nekretnina te rizika promjene kamata, razlike (spread) i valutnog rizika. U investicijskoj politici u načelu postoji jasna preferencija za predanost sigurnosti i likvidnost. Dakle, stajališta rentabilnosti u drugom su planu.

Rizik neispunjenja duga označava opasnost od gubitaka uslijed neočekivanih neispunjenja ili pogoršanja boniteta drugih ugovornih strana. U odnosu na ulaganja mjeru tih rizika ograničavaju konzervativna investicijska načela i propisani limiti.

Operacijski su rizici opasnosti od gubitaka uslijed nedostataka, pogrešnog postupanja ljudi, internih procesa ili sustava ili na temelju vanjskih događaja. To uključuje pravne i IT rizike. Mjerenje i upravljanje vrši se na temelju internog kontrolnog sustava.

Da bismo se mogli nositi s rizikom likvidnosti kao mogućom nesposobnošću za neograničeno i pravovremeno ispunjavanje platnih obveza, provodimo centralno planiranje likvidnosti.

Strateškim rizicima u vođenju poduzeća upravlja se putem stalne kvalitativne analize tržišta i konkurencije sa stajališta interesa osiguranika i okvirnih uvjeta koji su za njih mjerodavni, kao što su pravni okvir, politika ili tržište. Reputacijski rizik označava opasnost smanjenog pouzdanja u javnosti ili među osiguranicima uzrokovana negativnim događajima u sklopu poslovanja. Središnji je cilj društva Vereinigte Hagel zadovoljstvo klijenata postignuto osiguranjem kvalitete ponuđenih usluga. Na temelju trenutačnih saznanja nisu uočeni razvoji koji bi mogli ugroziti opstanak našeg poduzeća na kratke ili srednje staze ili imati značajan negativan utjecaj na imovinsko, financijsko ili prihodno stanje. Kapital i rezerve koji stoje na raspolaganju daju jasan višak pokrića za revizorske zahtjeve glede solventnosti.

### Izvješće o gospodarskim predviđanjima

U 2019. godini očekuje se blagi porast u razvoju poslovanja. S jedne strane rast premije uzrokovat će veće hektarske vrijednosti i time pozitivno utjecati na osiguranu svotu, s druge strane ekstremni vremenski uvjeti protekle godine dodatno su potaknuli potražnju za proizvodima osiguranja od više opasnosti. Rast u tuzemstvu podržat će već dobri novi poslovni aranžmani i sve razvijenija suradnja s dugogodišnjim osigurateljskim partnerima.

U inozemstvu se na nekim tržištima očekuje rast, primjerice u Hrvatskoj, Litvi, Latviji i Poljskoj. Isto vrijedi za Luksemburg i Nizozemsku s iskustvima iz godine podnošenja zahtjeva 2018. Tu se povećava potražnja.

U poljskoj je Društvo Vereinigte Hagel prodalo svoje udjele u društvu Concordia Polska TUW i ostaje suosigurateljem u njihovom portfelju osiguranju biljaka. Kroz to suosiguranje i planiranu izgradnju podružnice cjelokupno će se poslovanje u Poljskoj nastaviti širiti.

Vremenske prilike u 2018., regionalno teška tuča i jaka kiša te suša ilustrirali su sve češće ekstremne vremenske uvjete. S obzirom na to

ponovno plasiranje mogućnosti koje je Društvo Vereinigte Hagel ponudilo godine 2018. stvorit će dodatnu potražnju za individualiziranim osigurateljskim pokrjećem, prilagođenijim poslovanju. U zemljama u kojima su poljoprivrednicima ponuđene sveobuhvatne ponude osiguranja od više opasnosti kroz podršku premija bit će ostvaren dodatan rast.

Što se tiče daljnjeg razvoja financijskog i imovinskog stanja, glavni čimbenik utjecaja jest situacija štete. Struktura reosiguranja obnovljena je uz snažan fokus na zaštitu bilance. Zaštita reosiguranja oblikovana je sa stajališta troškova i koristi tako da su članovima zajamčene izračunljive premije.

### Zahvala

Društvo Vereinigte Hagelversicherung VVaG i u budućnosti će se fokusirati na spremnost i pouzdanost zaposlenika. Posebno zahvaljujemo procjeniteljima štete, koji su kao važan oslonac Društva pridonijeli nebirokratskoj procjeni štete i sa svim unutrašnjim i vanjskim zaposlenicima pridonijeli iznimno pozitivnoj slici poduzeća. Društvo Vereinigte Hagelversicherung VVaG dobro je opremljeno za buduće izazove.

Gießen, 7. ožujka 2019.

Vereinigte Hagelversicherung VVaG

Uprava

Dr. Langner

Dr. Keller

Gehrke

## GODIŠNJA BILANCA

### Godišnja bilanca na dan 31. prosinca 2018. Društva Vereinigte Hagelversicherung VVaG, Gießen

Aktiva	EUR	EUR	EUR	31. 12. 2018. EUR	31. 12. 2017. EUR
<b>A. Nematerijalna imovina</b>				3.160.529,--	3.606.218,46
<b>B. Ulaganja</b>					
I. Zemljišta, prava zakupa i građevine, uključujući građevine na tuđem zemljištu					
II. Ulaganja u povezana društva i sudjelujući udjeli			10.493.203,29		8.470.451,08
1. Udjeli u povezanim društvima					
2. Zajmovi povezanim društvima					
3. Sudjelujući udjeli		3.077.125,04			3.077.125,04
4. Zajmovi društvima s kojima je društvo za osiguranje povezano na temelju sudjelujućeg udjela		0,00			0,00
		0,00			1.900.000,00
III. Ostala ulaganja			0,00	3.077.125,04	0,00
1. Dionice, udjeli ili dionice u investicijskoj imovini i drugi vrijednosni papiri s promjenjivim prinosom					
2. Obveznice na donositelja i drugi vrijednosni papiri s fiksnim prinosom		69.155.501,73			68.302.012,30
3. Potraživanja osigurana hipotekom ili rentom		2.008.800,00			2.304.900,00
4. Ostali zajmovi					
a) Obveznice za ime		0,00			10.903,39
b) Potraživanja prema zadužnicama i zajmovi					
c) Preostali zajmovi	0,00				0,00
5. Depoziti kod kreditnih institucija	2.500.000,00				2.500.000,00
6. Druga ulaganja	0,00				0,00
IV. Depoziti kod preuzetog poslovanja osiguranja u reosiguranje		2.500.000,00			0,00
		33.342.270,70			33.674.608,24
<b>C. Potraživanja</b>					
I. Potraživanja iz poslova izravnog osiguranja:					
1. ugovaratelji osiguranja					
2. posrednici				0,00	0,00
od toga povezana društva:					
0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)					
od toga holding društva:					
0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)					
II. Potraživanja iz poslova reosiguranja		4.150.642,60			1.136.063,99
od toga povezana društva:		21.076,12	4.171.718,72		13.381,81
od toga holding društva:					
0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)					
III. Ostala potraživanja					
od toga povezana društva:					
0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)					
od toga holding društva:				989.318,77	7.324.062,39
0,00 EUR (pret. g. EUR 6.690,80)					
<b>D. Ostala imovina</b>					
I. Materijalna imovina i zalihe					
II. Novac kod kreditnih ustanova, čekovi i novac u blagajni			5.742.519,06	10.903.556,55	3.245.745,15
III. Druga imovina					
<b>E. Odgođeno plaćanje troškova i prihod budućeg razdoblja</b>					
I. Razgraničene kamate i najamnine					
II. Ostali plaćeni troškovi budućeg razdoblja i nedospjela naplata prihoda				1.501.551,06	1.472.253,02
				40.208.592,93	11.563.811,21
				0,00	0,00
				16.394,36	21.045,44
				83.185,99	25.768,74
				99.580,35	
<b>Zbroj aktive</b>				<b>176.458.210,65</b>	<b>148.655.850,26</b>

Pasiva	EUR	EUR	31. 12. 2018. EUR	31. 12. 2017. EUR
<b>A. Kapital i rezerve</b>				
I. Pričuve iz dobiti				
1. Pričuva za gubitke prema čl. 193. Zakona o nadzoru osiguravajućih društava (VAG)	20.022.662,00 24.233.092,00	44.255.754,00		18.690.944,00 21.693.441,00
2. Zakonske pričuve				
II. Bilančna dobit		1.700.000,00	45.955.754,00	1.601.050,00
<b>B. Tehničke pričuve</b>				
I. Pričuve za prijenosne premije				
1. Bruto iznos	12.006.931,06			0,00
2. u tome: Udio reosiguranja	0,00	12.006.931,06		0,00
II. Pričuva šteta				
1. Bruto iznos	1.631.156,60			1.966.553,25
2. u tome: Udio reosiguranja	540.668,40	1.090.488,20		1.372.916,70
III. Pričuva za povrate premija ovisne i neovisne o rezultatu				
1. Bruto iznos	253.952,83			253.952,83
2. u tome: Udio reosiguranja	0,00	253.952,83		0,00
IV. Pričuva za kolebanje šteta i slične pričuve		86.446.844,00		81.743.105,00
V. Ostale tehničke pričuve				
1. Bruto iznos	18.386,59			0,00
2. u tome: Udio reosiguranja	0,00	18.386,59	99.816.602,68	0,00
<b>C. Druge pričuve</b>				
I. Pričuva za mirovine i slične obveze		14.975.422,30		13.828.983,29
II. Pričuve za oporezivanje		3.807.353,61		629.015,89
III. Ostale pričuve		2.511.283,00	21.294.058,91	2.891.443,00
<b>D. Depoziti zadržani iz posla predanog u reosiguranje</b>			0,00	0,00
<b>E. Druge obveze</b>				
I. Obveze koje proizlaze iz poslova izravnog osiguranja prema				
1. ugovarateljima osiguranja	3.161.952,64			2.680.687,16
2. posrednicima	301.078,52	3.463.031,16		179.608,32
od toga povezana društva: 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)				
od toga holding društva: 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)				
II. Obveze koje proizlaze iz poslova reosiguranja		2.447.108,26		2.252.034,94
od toga povezana društva: 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)				
od toga holding društva: 0,00 EUR (pret. g. EUR 123.769,25)				
III. Ostale obveze		3.474.792,14	9.384.931,56	1.612.895,35
od toga povezana društva: 264.201,71 EUR (pret. g. EUR 263.921,09)				
od toga holding društva: 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)				
u tome iz poreza: 2.312.561,66 EUR (pret. g. EUR 312.329,59)				
u tome u sklopu socijalnog osiguranja: 73.789,13 EUR (pret. g. EUR 52.281,28)				
<b>F. Odgođeno plaćanje troškova i prihod budućeg razdoblja</b>			6.863,50	5.052,93
		<b>Zbroj pasive</b>	<b>176.458.210,65</b>	<b>148.655.850,26</b>

## RAČUN DOBITI I GUBITKA

Račun dobiti i gubitka za razdoblje od 1.1.2018. do 31.12.2018.  
Vereinigte Hagelversicherung VVaG, Gießen

	EUR	EUR	2018 EUR	2017 EUR
<b>I. Tehnički račun</b>				
<b>1. Zarađene premije, neto od reosiguranja</b>				
a) Zaračunate bruto premije	203.874.275,64			168.259.065,99
b) Premije predane u reosiguranje	65.634.707,42	138.239.568,22		51.968.657,39
c) Promjena bruto pričuva za prijenosne premije	-12.006.931,06			0,00
d) Promjena udjela reosiguratelja u bruto pričuvama za prijenosne premije	0,00	-12.006.931,06	126.232.637,16	0,00
<b>2. Ostali tehnički prihodi, neto od reosiguranja</b>			111.873,99	141.683,08
<b>3. Izdaci za osigurane slučajeve, neto od reosiguranja</b>				
a) Isplate za osigurane slučajeve				
aa) Bruto iznos	128.464.910,32			180.129.691,20
bb) Udio reosiguratelja	30.806.355,97	97.658.554,35		76.247.321,39
b) Promjena pričuve šteta				
aa) Bruto iznos	-335.396,65			1.036.052,30
bb) Udio reosiguratelja	-832.248,30	496.851,65	98.155.406,00	932.079,70
<b>4. Promjene ostalih tehničkih pričuva, neto od reosiguranja</b>				
<b>5. Troškovi za povrate premija ovisne i neovisne o rezultatu, neto od reosiguranja</b>			-18.386,59	0,00
<b>6. Neto poslovni rashodi</b>			0,00	0,00
a) Bruto poslovni rashodi				
b) u tome: provizije od reosiguranja i udjeli g u dobiti				
<b>7. Ostali tehnički izdaci, neto od reosiguranja</b>		31.715.954,35		26.098.735,89
<b>8. Međuzbroj</b>				
<b>9. Promjena pričuve za kolebanje šteta i sličnih pričuva</b>		19.264.232,32	12.451.722,03	5.625.119,32
<b>10. Tehnički rezultat osiguranja, neto od reosiguranja</b>			0,00	0,00
			15.718.996,53	-8.027.867,30
			-4.703.739,00	8.443.665,00
			11.015.257,53	415.797,70



## RAČUN DOBITI I GUBITKA

	EUR	EUR	EUR	2018 EUR	2017 EUR
<b>II. Netehnički račun</b>					
<b>1. Prihodi od ulaganja</b>					
a) Prihodi od sudjelovanja, u tome od povezanih društava 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)		0,00			0,00
b) Prihodi od ostalih ulaganja, u tome od povezanih društava 0,00 EUR (pret. g. 0,00 EUR)					
aa) Prihodi iz zemljišta, prava zakupa i građevina, uključujući građevine na tuđem zemljištu	1.182.428,29				1.164.404,74
bb) Prihodi od ostalih ulaganja	1.638.608,63				3.669.542,63
c) Prihodi od pripisa		2.821.036,92			522.121,25
d) Dobici od realizacije ulaganja		31.420,15			0,00
e) Prihodi od združene dobiti te ugovora o isplati dobiti i djelomičnoj isplati dobiti		443.929,90			0,00
<b>2. Troškovi ulaganja</b>		0,00	3.296.386,97		0,00
a) Troškovi za upravljanje ulaganjima, troškovi kamata i ostali troškovi za ulaganja					
b) Ispravci vrijednosti ulaganja					
c) Gubici od realizacije ulaganja		1.026.943,19			922.338,00
d) Troškovi za preuzimanje gubitka		540.992,85			385.227,51
<b>3. Ostali prihodi</b>		58.987,50			13.392,06
<b>4. Ostali troškovi</b>		0,00	1.626.923,54	1.669.463,43	0,00
<b>5. Rezultat redovnih poslovnih djelatnosti</b>			343.638,79		445.471,15
<b>6. Izvanredni prihodi</b>			4.082.171,61	- 3.738.532,82	3.312.506,88
<b>7. Izvanredni troškovi</b>				8.946.188,14	1.583.873,02
<b>8. Izvanredna dobit ili gubitak</b>			0,00		0,00
<b>9. Porez na dohodak ili prihode</b>			0,00		0,00
<b>10. Ostali porezi</b>				0,00	0,00
<b>11. Iznos dobiti / gubitka tekuće godine</b>			4.907.802,66		1.627.764,84
<b>12. Prenesena dobit iz prethodne godine</b>			68.066,48	4.975.869,14	79.385,18
<b>13. Uzimanja iz pričuva iz dobiti</b>				3.970.319,00	- 123.277,00
a) iz pričuve za gubitke prema čl. 193. VAG				1.601.050,00	1.950.000,00
b) iz zakonskih pričuva				5.571.369,00	
<b>14. Izdvajanje iz pričuva iz dobiti</b>			0,00		0,00
a) u pričuvu za gubitke prema čl. 193. VAG			0,00	0,00	0,00
b) u zakonske pričuve				5.571.369,00	
<b>15. Bilančna dobit</b>			1.331.718,00		225.673,00
			2.539.651,00	3.871.369,00	0,00
				<b>1.700.000,00</b>	<b>1.601.050,00</b>

## Metode bilanciranja i procjene

### Aktiva

Procjena nematerijalne imovine provedena je po troškovima dobave koji su amortizirani linearno unutar uobičajenog vijeka uporabe, odn. preko ugovornog vijeka uporabe.

Zemljišta, prava zakupa i građevine, uključujući građevine na tuđem zemljištu, procijenjeni su na temelju troškova nabave odn. proizvodnje te su amortizirani tijekom predviđenog vijeka uporabe.

Udjeli u povezanim društvima i sudjelujući udjeli iskazani su u bilanci po troškovima nabave.

Dionice, udjeli ili dionice u investicijskoj imovini i drugi vrijednosni papiri s promjenjivim prinosom, koji podliježu načelima kratkotrajne imovine, procjenjuju se po prosječnim troškovima nabave ili po nižoj tržišnoj vrijednosti.

Dionice ili udjeli u investicijskoj imovini koji se u bilanci iskazuju prema propisima dugotrajne imovine podliježu ublaženom načelu najniže vrijednosti. U ovoj je poslovnoj godini ostvareno pravo glasa za privremena smanjenja vrijednosti i nije bilo otpisa.

Obveznice na donositelja i drugi vrijednosni papiri s fiksnim prinosom procijenjeni su prema strogom načelu najniže vrijednosti.

Potraživanja prema zadužnicama i zajmovi procjenjuju se prema iznosu za otplatu umanjenom za iznos otplate glavnice.

Depoziti kod kreditnih institucija i druga ulaganja iskazani su kao stavke aktive po nominalnoj vrijednosti.

Potraživanja iz poslova izravnog osiguranja, potraživanja iz poslova reosiguranja i ostala potraživanja iskazana su po nominalnim iznosima, pod uvjetom da nisu bile potrebne pojedinačne korekcije. U to se ubrajaju potraživanja u iznosu od 10.000,00 EUR i ostala potraživanja u iznosu od 364.877,34 EUR s razdobljem do otplate duljim od jedne godine.

Materijalna imovina i zalihe procijenjene su prema troškovima nabave umanjenima za planirane otpise njihova uobičajenog vijeka uporabe. Sitni se inventar potpuno amortizira u godini nabave prema članku 6. stavku 2. Zakona o porezu na dohodak (EStG).

Novac kod kreditnih ustanova, čekovi i novac u blagajni kao i plaćeni troškovi budućeg razdoblja i nedospjela naplata prihoda iskazani su kao stavke aktive po nominalnom iznosu.

## Metode bilanciranja i procjene

### Pasiva

Pričuve prijenosnih premija izračunate su uzimajući u obzir članak 341.e Trgovačkog zakona u vezi s člankom 24. Uredbe o računovodstvu osiguravajućih društava (RechVersV) individualno za svaki ugovor o osiguranju proporcionalno predviđenom riziku. Pri utvrđivanju neprenosivih dijelova prihoda osnova je bilo pismo Saveznog ministra financija od 30. travnja 1974.

Pričuva šteta iz poslova izravnog osiguranja utvrđena je za svaki poznati osigurani slučaj pojedinačno. Za osigurane slučajeve koji su nastali u poslovnoj godini, a nisu prijavljeni do 31. prosinca 2018., na temelju prošlih iskustava preko naknadnih prijava izračunata je pričuva za kasna potraživanja koja povisuje ovu stavku. Za poslove reosiguranja pričuve su bilancirane prema zadaćama prethodnih osiguratelja. Udjeli reosiguratelja u pričuvama utvrđeni su prema ugovornima.

Pričuva za povrat premija stvorena je prema zakonskim propisima i odredbama .

Ostale tehničke pričuve sadrže povrate doprinosa koje se odnose na višegodišnje razdoblje promatranja i stoga su izračunate preventivno u skladu s člankom 31. stavkom 2. br. 3. Uredbe o računovodstvu osiguravajućih društava (RechVersV).

Pričuva za kolebanje šteta stvorena je prema članku 341. h st. 1. Trgovačkog zakona (HGB) u vezi s člankom 29. u IV. poglavlju Zakona o računovodstvu osiguravajućih društava (RechVersV).

Pričuva za mirovine obračunata je prema postupku tekućih jednokratnih premija (Projected Unit Credit Method) uzimajući kao osnovu „Referentne tablice 2018. G“ Klusa Heubecka s

kamatnom stopom od 3,29 %. Razlika prema članku 253. stavku 6. točki 1. Trgovačkog zakona iznosi 2.071.388,00 EUR. Obračun se temeljio na trendu plaća i mirovina od 2 % odn. 1,75 % bez odbitka za fluktuaciju. Sukladno članku 246. stavku 2. točki 2. Trgovačkog zakona pričuva je prebijena vrijednošću aktive.

Pričuva za usluge djelomičnog umirovljenja utvrđena je uzimajući u obzir mišljenje njemačkog Instituta revizora (IDW) od 19. lipnja 2013. o računovodstvu. Kao računovodstveni temelj uzete su „Referentne tablice 2018. G“ Klusa Heubecka s kamatnom stopom od 2,40 %. Iznos pričuve prebijen je vrijednošću aktive prema članku 246. stavku 2. točki 2. Trgovačkog zakona. Pričuve za obljetnice rada izračunate su prema „Referentnim tablicama 2018. G“ Klusa Heubecka s kamatnom stopom od 2,40 % i trendom plaća od 2 % bez odbitka za fluktuaciju.

Druge su pričuve procijenjene u visini iznosa za podmirenje koji je nužan prema razumnoj trgovačkog procjeni.

Obveze iz poslova izravnog osiguranja, obveze iz poslova reosiguranja i ostale obveze bilancirane su po iznosima za podmirenje. Ostale obveze sadrže obveze s razdobljem do otplate duljim od jedne godine u visini od 203.210,33 EUR.

Odgođeno plaćanje troškova i prihod budućeg razdoblja iskazani su kao stavka pasive po nominalnom iznosu.

Stavke bilance koje glase na stranu valutu preračunate su u eure kao troškovi i prihodi na dan bilance prema referentnom tečaju Europske središnje banke.

## Razvoj stavki aktive

	Bilančne vrijednosti prethodne godine EUR	Dodaci EUR
<b>A Nematerijalna imovina</b>		
1. Koncesije stečene uz naknadu, prava industrijskog vlasništva i slična prava i vrijednosti te licencije za takva prava i vrijednosti	3.606.218,46	256.589,47
<b>B I. Zemljišta, prava zakupa i građevine, uključujući građevine na tuđem zemljištu</b>	8.470.451,08	2.322.060,34
<b>B II. Ulaganja u povezana društva i sudjelujući udjeli</b>		
1. Udjeli u povezanim društvima	3.077.125,04	0,00
2. Zajmovi povezanim društvima	0,00	0,00
3. Sudjelujući udjeli	1.900.000,00	0,00
4. Zajmovi društvima s kojima je društvo za osiguranje povezano na temelju sudjelujućeg udjela	0,00	0,00
<b>5. Z b r o j B II.</b>	4.977.125,04	0,00
<b>B III. Ostala ulaganja</b>		
1. Dionice, udjeli ili dionice u investicijskoj imovini i drugi vrijednosni papiri s promjenjivim prinosom	68.302.012,30	4.374.844,41
2. Obveznice na donositelja i drugi vrijednosni papiri s fiksnim prinosom	2.304.900,00	0,00
3. Potraživanja osigurana hipotekom ili rentom	10.903,39	0,00
4. Ostali zajmovi		
a) Obveznice za ime	0,00	0,00
b) Potraživanja prema zadužnicama i zajmovi	2.500.000,00	0,00
c) Preostali zajmovi	0,00	0,00
5. Depoziti kod kreditnih institucija	33.674.608,24	0,00
6. Druga ulaganja	7.500,00	0,00
<b>7. Z b r o j B III.</b>	106.799.923,93	4.374.844,41
<b>Ukupno</b>	123.853.718,51	6.953.494,22

PRILOG

A, B I. do III. u poslovnoj godini 2018.

Preknjženja EUR	Prodaje EUR	Pripisi EUR	Otpisi EUR	Bilančne vrijednosti poslovne godine EUR	Sadašnje vrijednosti poslovne godine EUR
0,00	0,00	0,00	702.278,93	3.160.529,--	
0,00	0,00	0,00	299.308,13	10.493.203,29	25.243.839,23
0,00	0,00	0,00	0,00	3.077.125,04	4.146.585,76
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	1.900.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	1.900.000,00	0,00	0,00	3.077.125,04	
0,00	3.314.090,41	31.420,15	238.684,72	69.155.501,73	74.064.419,14
0,00	293.100,00	0,00	3.000,00	2.008.800,00	2.008.800,00
0,00	10.903,39	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	0,00	0,00	0,00	2.500.000,00	2.486.176,95
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
0,00	332.337,54	0,00	0,00	33.342.270,70	33.342.270,70
0,00	0,00	0,00	0,00	7.500,00	7.500,00
0,00	3.950.431,34	31.420,15	241.684,72	107.014.072,43	
0,00	5.850.431,34	31.420,15	1.243.271,78	123.744.929,76	

## Objašnjenja aktive u godišnjoj bilanci

### A. Nematerijalna imovina

Pod nematerijalnom su imovinom iskazani osigurateljski portfelji (1.576.668,00 EUR) i softver za elektroničku obradu podataka (1.583.861 EUR).

### B. Ulaganja

Razvoj ulaganja u poslovnoj godini 2018. i sadašnje vrijednost detaljno su prikazani prema predlošku 1 na stranici 20./21. ovog izvješća.

Sadašnje vrijednosti zemljišta utvrđene su u poslovnoj godini sukladno članku 55. stavku 3. Uredbe o računovodstvu osiguravajućih društava (RechVersV) prema postupku vrijednosti poslovnog rezultata. U slučaju novostvorenih zemljišta kao sadašnja su vrijednost uzeti troškovi nabave. Za objekte u izgradnji kao osnova se uzimaju troškovi proizvodnje.

Što se tiče udjela u povezanim društvima, sadašnja je vrijednost u skladu sa standardom IDW S 1 utvrđena prema neto vrijednosti imovine odn. jednaka je razmjernom kapitalu i rezervama.

Sadašnje vrijednosti ostalih ulaganja utvrđene su na temelju burzovnih tečaja odn. tržišnih vrijednosti. Udjeli u investicijskoj imovini koji se vode prema propisima dugotrajne imovine imaju skrivene troškove u iznosu od 167.441,84 EUR. Riječ je o privremenim smanjenjima vrijednosti .

Potraživanja prema zadužnicama i zajmovi iskazani pod ostalim zajmovima imaju skrivene troškove u iznosu od 22.400,00 EUR. Riječ je o smanjenjima vrijednosti uvjetovanim kamatama.

U skladu s člankom 125. Zakona o nadzoru osiguravajućih društava, za pokriće pričuve za prijenosne premije i pričuve šteta u poslovima izravnog osiguranja i obveza prema ugovarateljima osiguranja stvorena je imovina obuhvaćena jamstvom za čija se imovinska sredstva mogu ostvariti prava izlučenja iz stečajne mase. Dana 31. 12. 2018. imovina obuhvaćena jamstvom iznosi: 75.491.136,03 EUR (preth. g. EUR 5.525.613,27)

### B. I. Zemljišta

Bilančna vrijednost privatnih zemljišta u bilančnoj godini iznosi 3.412.324,60 EUR.

#### B. II. 1. Udjeli u povezanim društvima

Udio u kapitalu %	Valuta	Poslovnoga dina	Kapital i rezerve	Rezultat 2018.
AGRO-EDV Rechenzentrum GmbH, Gießen				
100	EUR	2018	2.867.283,73	122.762,64
VH Italia Service s.r.l., Verona				
100	EUR	2018	172.099,18	115.182,16

### B. III. 6. Druga ulaganja

Iznos jamstva iz zadružnih udjela iznosi 55.000,00 EUR.

## Objašnjenja pasive u godišnjoj bilanci

**A. Kapital i rezerve****I. Pričuva iz dobiti**

1. Pričuva za gubitke prema čl. 193. Zakona o nadzoru osiguravajućih društava (VAG)

Stanje na dan 1. 1. 2018. EUR 18.690.944,00  
Izdvajanje prema zakonu EUR 1.331.718,00

Stanje na dan 31. 12. 2018. EUR 20.022.662,00

2. Zakonske pričuve

Stanje na dan 1. 1. 2018. EUR 21.693.441,00  
Izdvajanje iz dobiti tekuće godine EUR 2.539.651,00

Stanje na dan 31. 12. 2018. EUR 24.233.092,00

**II. Bilančna dobit** EUR 1.700.000,00

Ukupni kapital i rezerve EUR 45.955.754,00

**B. Tehničke pričuve**

Bruto tehničke pričuve za poslove izravnog osiguranja iznose ukupno 92.998.360,08 EUR (pret. g. 76.471.525,08 EUR), a za preuzete poslove 7.358.911,00 EUR (pret. g. 7.492.086,00 EUR).

U tome:

**I. Pričuva šteta**

- a) Za poslove izravnog osiguranja  
1.356.843,60 EUR (pret. g. 1.270.135,25 EUR).
- b) Preuzeti poslovi 274.313,00 EUR  
(pret. g. 696.418,00 EUR)
- c) Ukupno poslovanje  
1.631.156,60 EUR (pret. g. 1.966.553,25 EUR)

**III. Pričuva za kolebanje šteta i slične pričuve**

Pričuva za kolebanje šteta prema nalogu nadzornog tijela

1. Za poslove izravnog osiguranja

**Vrsta osiguranja: tuča**

Stanje na dan 1. 1. 2018. EUR 74.947.437,00

Prijenos EUR 4.414.809,00

Stanje na dan 31. 12. 2018. EUR 79.362.246,00

2. Za preuzete poslove

**Vrsta osiguranja: tuča**

Stanje na dan 1. 1. 2018. EUR 6.795.668,00

Prijenos EUR 288.930,00

Stanje na dan 31. 12. 2018. EUR 7.084.598,00

**C. Druge pričuve****III. Ostale pričuve**

Riječ je osobito o pričuvama za dopust, promjenjivu naknadu, godišnje financijsko izvješće, obljernice rada, djelomično umirovljenje i doprinose strukovnim udrugama, kao i pričuvi za Trattamento die fine Rapporto (TFR) u Italiji.

**F. Odgođeno plaćanje troškova i prihod budućeg razdoblja**

Ova stavka sadrži predujmove za najam.

## Objašnjenja računa dobiti i gubitka

Podaci o poslovima osiguranja

Broj najmanje jednogodišnjih ugovora o osiguranju iznosi 170.499 komada (pret. g. 170.557).

	2018			2017
	Poslovi izravnog osiguranja EUR	Poslovi reosiguranja EUR	Ukupno poslovanje EUR	Ukupno poslovanje EUR
1. Zaračunate bruto premije	199.560.724,80	4.313.550,84	203.874.275,64	168.259.065,99
2. Zarađene bruto premije	187.553.793,74	4.313.550,84	191.867.344,58	168.259.065,99
3. Preostale države članice EU-a	69.698.546,27	1.928.032,84	71.626.579,11	52.196.816,05
4. Zarađene neto premije	122.132.754,34	4.099.882,82	126.232.637,16	116.290.408,60
5. Bruto rashodi za osigurane slučajeve	126.689.989,16	1.439.524,51	128.129.513,67	181.165.743,50
6. Bruto poslovni rashodi	30.789.140,35	926.814,00	31.715.954,35	26.098.735,89
7. Tehnički rezultat osiguranja, neto od reosiguranja	9.632.537,22	1.382.720,31	11.015.257,53	415.797,70
8. Saldo u korist reosiguratelja	16.120.805,41	275.562,02	16.396.367,43	-30.835.863,02

Od bruto poslovnih rashoda cjelokupnog osigurateljskog poslovanja u iznosu od 31.715.954,35 EUR, 9.678.037,00 EUR (pret. g. 5.834.966,00 EUR) predstavljaju troškovi pribave, a 22.037.917,35 EUR (pret. g. 20.263.769,89 EUR) administrativni troškovi.



## Objašnjenja računa dobiti i gubitka

Provizije i ostala primanja zastupnika osiguravajućeg društva, troškovi osoblja

	<b>2018</b> Tis. EUR	<b>2017</b> Tis. EUR
1. Provizije zastupnika osiguravajućeg društva svih vrsta u smislu čl. 92 Trgovačkog zakona za poslove izravnog osiguranja	13.618	9.983
2. Ostala primanja zastupnika osiguravajućeg društva u smislu čl. 92. Trgovačkog zakona	154	160
3. Plaće i nadnice	12.433	12.136
4. Doprinosi za socijalna osiguranja i troškovi podrške	2.222	2.114
5. Troškovi skrbi u okviru mirovinskog sustava	1.098	665
6. Ukupni troškovi:	29.524	25.058

## Ostali podaci

### Konsolidirano financijsko izvješće

Prema članku 296. stavku 2. Trgovačkog zakona nismo sastavili konsolidirano financijsko izvješće jer je moguće uzimanje u obzir društva AGRO-EDV Rechenzentrum GmbH i VH Italia Service s.r.l. manje bitno za prikaz imovinskog, financijskog i prihodnog stanja udruge Vereinigte Hagelversicherung VVaG.

### Podaci prema članku 264. stavku 1.a Trgovačkog zakona

Sjedište osiguravajućeg društva nalazi se u Gießenu. Udruga je upisana u registar Prvostupanjskog suda u Gießenu pod matičnim brojem subjekta HRB 2380.

### Podaci prema članku 285. stavku 3.a Trgovačkog zakona

Iz Private Equity Investments postoje obveze plaćanja doprinosa u visini od 5.000 tisuća EUR.

### Podaci prema članku 285. stavku 7. Trgovačkog zakona

U ovoj je poslovnoj godini osiguravajuće društvo imalo u prosjeku 243 zaposlenika. Od toga je 152 bilo zaposleno unutar poduzeća, a 91 u izvanuredskoj službi.

### Podaci prema članku 285. stavku 9. Trgovačkog zakona

Sukladno članku 286. stavku 4. Trgovačkog zakona izostavljeni su podaci iz članka 285. stavka 9. Trgovačkog zakona. Članovi Nadzornog odbora primili su za svoj rad nagradu od 144.620,00 EUR, naknadu za putne troškove i dnevnice.

Članovi Nadzornog odbora i Uprave koji se navode prema članku 285. stavku 10. Trgovačkog zakona navedeni su poimenično na 3. stranici ovog izvješća o poslovanju.

## Ostali podaci

### **Podaci prema članku 285. stavku 17. Trgovačkog zakona**

Ukupni honorar koji su obračunali revizori iznosi 87 tisuća EUR za usluge revizije i 92 tisuće EUR za ostale savjetodavne usluge.

### **Podaci prema članku 285. stavku 21. Trgovačkog zakona**

U sklopu postojećeg Sporazuma o pružanju usluga i IT usluga sklopljenog s društvom AGRO-EDV Rechenzentrum GmbH društvu Vereinigte Hagel vraćene su 34 tisuće EUR. Prihodi su prebijeni troškovima za usluge pružene društvu AGRO-EDV Rechenzentrum GmbH u istoj visini. Društvo AGRO-EDV Rechenzentrum GmbH obračunalo je društvu Vereinigte Hagel 276 tisuća EUR. Terećenje je odlučeno prema načelu „prouzročitelj plaća“ i potpunih troškova.

### **Podaci prema članku 285. stavku 25. Trgovačkog zakona**

U skladu s člankom 246. stavkom 2. Trgovačkog zakona, pričuva za djelomično umirovljenje u visini od 369 tisuće EUR prebijena je odgovarajućom vrijednošću aktive (imovina za mirovine) od 237 tisuća EUR, a pričuva za mirovine i slične obveze u visini od 15.223 tisuće EUR prebijene su vrijednošću aktive od 247 tisuća EUR.

### **Podaci prema članku 285. stavku 26. Trgovačkog zakona**

Vereinigte Hagel ima dvije tuzemne investicijske imovine s vlasničkim udjelom većim od 10 %. Investicijskim fondovima upravlja stručno društvo za upravljanje kapitalom. Ulaže se kako u vrijednosne papire s fiksnim prinomom tako u dionice. Godine 2018. raspodijeljena je dobit u iznosu od 1.512 tisuća EUR pri tržišnoj vrijednosti od cca 67.955 tisuća EUR i pozitivnom odstupanju od knjigovodstvene vrijednosti od cca 4.761 tisuća EUR.

### **Podaci prema članku 285. stavku 29. Trgovačkog zakona**

Nisu bilancirani latentni porezi u ostvarivanju prava glasa prema članku 274. stavku 1. točki 2. Trgovačkog zakona jer razlike između trgovačke i porezne bilance dovode do viška aktivnih latentnih poreza. Višak aktive proizlazi između ostalog iz zemljišta, udjela u investicijskoj imovini, pričuve za mirovine te tehničkih i ostalih pričuva. Utvrđen je po poreznoj stopi od 30 %.

### **Podaci prema članku 285. stavku 33. Trgovačkog zakona**

Nije bilo događaja posebnog značenja koji su nastupili nakon kraja poslovne godine.

### **Podaci prema članku 285. stavku 34. Trgovačkog zakona**

U skladu s člankom 170. stavkom 2. Zakona o dionicama (AktG) Uprava predlaže da se bilančna dobit od 1.700.000,00 EUR prenese u sljedeće obračunsko razdoblje.

Gießen, 7. ožujka 2019.

Vereinigte Hagelversicherung VVaG

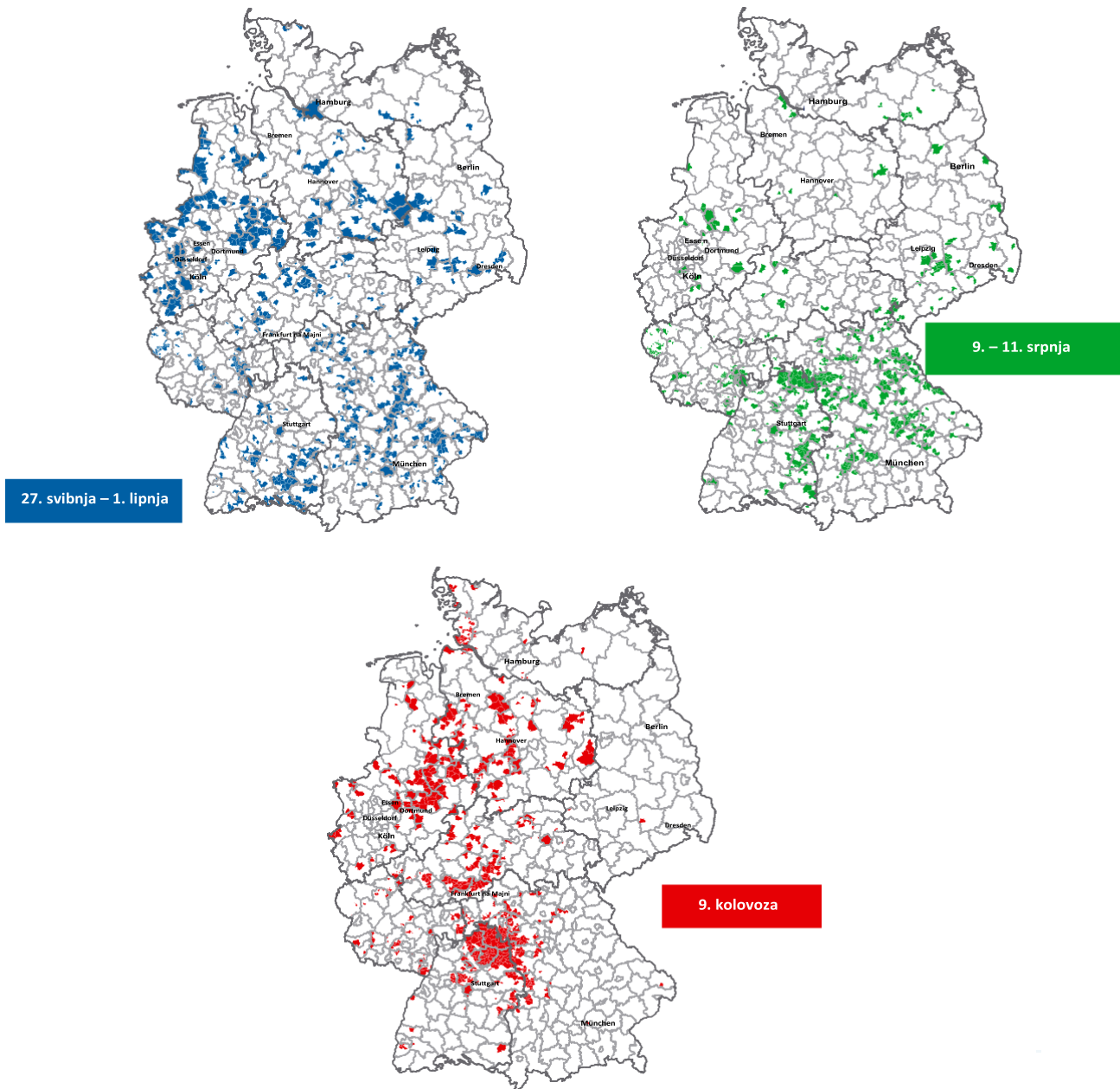
Uprava

Dr. Langner

Dr. Keller

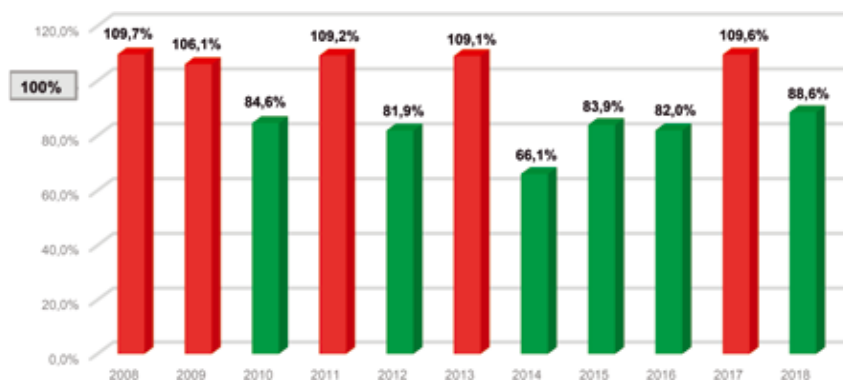
Gehrke

## Prijave štete 2018.



## Stopa štete/troškova (neto) 2008 – 2018.

U postocima



## Opaska o reviziji godišnjeg financijskog izvješća i izvješća o stanju

### Revizorski zaključci

Revidirali smo godišnje financijsko izvješće društva Vereinigte Hagelversicherung VVaG, Gießen, koje se sastoji od bilance od 31. prosinca 2018., računa dobiti i gubitka za poslovnu godinu od 1. siječnja do 31. prosinca 2018. te priloga, uključujući prikaz metoda bilanciranja i procjene. Također smo revidirali izvješće o stanju društva Vereinigte Hagelversicherung VVaG za poslovnu godinu od 1. siječnja do 31. prosinca 2018.

Prema našoj procjeni temeljenoj na saznanjima stečenima tijekom revizije

- priloženo godišnje financijsko izvješće sukladno je u svim bitnim aspektima s njemačkim trgovačkopравnim propisima koji su mjerodavni za osiguravajuća društva te pruža sliku imovinskog i financijskog stanja društva na dan 31. prosinca 2018 i prihodnog stanja za poslovnu godinu od 1. siječnja do 31. prosinca 2018. koja se podudara sa stvarnim prilikama, uzimajući u obzir njemačka načela propisnog knjigovodstva, i
- priloženo izvješće o stanju općenito pruža vjernu sliku stanja društva. Ovo se izvješće o stanju u svim bitnim aspektima podudara s godišnjim financijskim izvješćem, sukladno je s njemačkim zakonskim propisima te vjerno prikazuje prilike i rizike budućeg razvoja.

Prema članku 322. stavku 3. točki 1. Trgovačkog zakona izjavljujemo da naša revizija nije dovela do prigovora na ispravnost godišnjeg financijskog izvješća i izvješća o stanju.

### Osnova za revizorske zaključke

Revidirali smo godišnje financijsko izvješće i izvješće o stanju u skladu s člankom 317. Trgovačkog zakona i Uredbom EU-a o reviziji (br. 537/2014) uzimajući u obzir njemačka načela propisnog knjigovodstva koja je utvrdio Institut revizora (IDW). Naša odgovornost koja proizlazi iz spomenutih propisa i načela detaljno je opisana u odjeljku „Odgovornost revizora za reviziju godišnjeg financijskog izvješća i izvješća o stanju” našeg revizorskog mišljenja. Nezavisni smo od poduzeća u skladu s europskim i njemačkim trgovačkopравnim i radnopравnim propisima te smo ispunili svoje ostale njemačke radne obveze u skladu s tim zahtjevima. Također izjavljujemo prema članku 10. stavku 2. slovu (f) Uredbe EU-a o reviziji da nismo pružali nerevizorske usluge iz članka 5. stavka 1. navedene Uredbe. Smatramo da su revizorski dokazi koje smo ishodili dostatni i prikladni kao temelj za naše revizorske zaključke o godišnjem financijskom izvješću i izvješću o stanju.

### Posebno bitna pitanja u reviziji godišnjeg financijskog izvješća

Posebno bitna pitanja ona su koja su prema našoj službenoj prosudbi bila najznačajnija u našoj reviziji godišnjeg financijskog izvješća za poslovnu godinu od 1. siječnja do 31. prosinca 2018. Ta su pitanja razmatrana u vezi s našom revizijom godišnjeg financijskog izvješća kao cjelinom i pri donošenju revizorskog zaključka o istom izvješću; ne dajemo zaseban revizorski zaključak o tim pitanjima.

U nastavku opisujemo posebno bitna revizijska pitanja s vlastitog stajališta:

## Obračun pričuve za kolebanje šteta

### Razlozi za smatranje revizijskog pitanja posebno bitnim

U sklopu revizije društva ustanovili smo da je posebno bitno revizijsko pitanje utvrditi pričuvu za kolebanje šteta na temelju njezine relativne visine u odnosu na bilančni zbroj, s obzirom na to da bi pogrešna procjena pričuve za kolebanje šteta imala značajan utjecaj na godišnje financijsko izvješće društva. Budući da se obračun pričuve za kolebanje šteta radi ručno pomoću programa za tablični izračun, postoji povećani rizik da su ulazni podaci potrebni za izračun pogrešni, odn. da postoji pogreška u izračunu pa stoga da i razvoj pričuve za kolebanje šteta ovisan o tijeku štete, u obliku prijenosa, uzimanja ili djelomičnih prestanaka nije u skladu s trgovačkopравnim propisima i Uredbom o računovodstvu osiguravajućih društava (RechVersV).

### Revizorski postupak i eventualno bitni zaključci

U sklopu svoje revizije potvrdili smo valjanost ulaznih podataka i rekonstruirali njihovo utvrđivanje putem vlastitih izračuna i usporedili ih s onima društva. Također smo ispitali potpunost i ispravnost podatkovnog temelja uključenog u obračun u obliku premija i troškova štete i poslovnih rashoda za osigurateljsku djelatnost kao i korištene parametre. Usto smo procijenili razvoj pričuve za kolebanje šteta ovisan o tijeku štete, u obliku prijenosa, uzimanja ili djelomičnih prestanaka, i rekonstruirali njegov bilančni prikaz.

Iz naših revizijskih radnji nisu proizašli prigovori na obračun pričuve za kolebanje šteta.

### Upućivanje na pripadajuće podatke

Podaci za stvaranje i obračun pričuve nalaze se u odjeljku „Metode bilanciranja i procjene” u Prilogu.

## Prikaz reosiguranja u računovodstvu

### Razlozi za smatranje revizijskog pitanja posebno bitnim

Za zaštitu tehničkih rizika društvo je sklopilo različite međusobno povezane ugovore o reosiguranju koji predstavljaju program reosiguranja.

Na temelju opterećenja štetom u poslovnoj godini 2018. reosiguranje vodi do materijalnog efekta rasterećenja u skladu s iznosom.

Prikaz odnosa reosiguranja za računovodstvo izrađuje se metodički s pomoću obračunske datoteke na temelju programa za tablični izračun. U obračunskoj se datoteci prikazuje postupak obračuna s reosigurateljima, a podjednako obuhvaća ručne korake obračuna u obliku unosa podataka i ručni unos izračunskih formula i povezivanje podataka. Postoji povećana podložnost pogreškama jer se koraci obrade većinom provode ručno.

Postoji rizik da bilančni prikaz ugovora o reosiguranju u godišnjem financijskom izvješću sadrži bitne pogrešne izjave.

### Revizorski postupak i eventualno bitni zaključci

Ispitali smo postupak prikaza reosigurateljskih odnosa u računovodstvu i provjerili važne kontrole u tom postupku. Poseban smo naglasak stavili na sljedivost obračuna prema reosigurateljima na način da smo valjanost metodičkog postupanja i matematičku točnost analizirali u odabranom uzorku usmjerenom na rizik. Procijenili smo isprepletanje programa reosiguranja s međusobno povezanim ugovorima o reosiguranju na temelju spomenutih ugovora o reosiguranju. Također smo procijenili ispravnost i potpunost podataka na kojima se temelji obračun te ručne unose izračunskih formula i povezivanje podataka u obračunskoj datoteci.

Iz naših revizijskih radnji nisu proizašli prigovori na prikaz reosiguranja u godišnjem financijskom izvješću.

#### **Upućivanje na pripadajuće podatke**

Podaci za prikaz reosigurateljskih odnosa u računovodstvu navedeni su u odjeljku „Metode bilanciranja i procjene” u Prilogu.

#### **Odgovornost zakonskih zastupnika i Nadzornog odbora za godišnje financijsko izvješće i izvješće o stanju**

Zakonski su zastupnici odgovorni za izradu godišnjeg financijskog izvješća, koje je sukladno u svim bitnim aspektima s njemačkim trgovačkopравnim propisima koji su mjerodavni za osiguravajuća društva, te za to da godišnje financijsko izvješće pruža sliku imovinskog, financijskog i prihodnog stanja društva koja se podudara sa stvarnim prilikama, uzimajući u obzir njemačka načela propisnog knjigovodstva.

Nadalje, zakonski su zastupnici odgovorni za interne kontrole koje u skladu s njemačkim načelima propisnog knjigovodstva smatraju nužnima za izradu godišnjeg financijskog izvješća koje ne sadrži bitne – hotimične ili nehomične – pogrešne prikaze.

Tijekom sastavljanja godišnjeg financijskog izvješća zakonski su zastupnici odgovorni za procjenu je li društvo sposobno i dalje obavljati poslovnu djelatnost. Također su odgovorni za navođenje pitanja u vezi s daljnjim obavljanjem poslovne djelatnosti, pod uvjetom da su relevantna. Odgovorni su i za bilanciranje daljnje poslovne djelatnosti na temelju računovodstvenog načela, pod uvjetom da to ne sprečavaju stvarni ili pravni uvjeti.

Nadalje, zakonski su zastupnici odgovorni za izradu izvješća o stanju koje općenito pruža vjernu sliku stanja društva, sukladno je s godišnjim financijskim izvješćem u svim bitnim aspektima i s njemačkim zakonskim propisima te vjerojatno prikazuje prilike i rizike budućeg razvoja. Zakonski su zastupnici također odgovorni za mjere opreza i mjere (sustave) koje smatraju nužnima za izradu izvješća o stanju u skladu s primjenjivim njemačkim zakonskim propisima i za predočenje dostatnih prikladnih dokaza koji potkrepljuju izjave u izvješću o stanju.

Nadzorni je odbor odgovoran za nadgledanje računovodstvenog procesa društva za izradu godišnjeg financijskog izvješća i izvješća o stanju.

#### **Odgovornost revizora za reviziju godišnjeg financijskog izvješća i izvješća o stanju**

Naš je cilj s dovoljnom sigurnošću utvrditi da godišnje financijsko izvješće ne sadrži bitne – hotimične ili nehotične – pogrešne prikaze, pruža li izvješće o stanju općenito vjernu sliku stanja društva i podudara li se s godišnjim financijskim izvješćem i zaključcima iz revizije u svim bitnim aspektima, je li sukladno s njemačkim zakonskim propisima te prikazuje li vjerno prilike i rizike budućeg razvoja. Također nam je cilj dati revizorsko mišljenje koje sadrži naše zaključke o godišnjem financijskom izvješću i izvješću o stanju.

Dostatna sigurnost pruža visok sigurnosni stupanj, ali nije jamstvo za to da se bitan pogrešan prikaz uvijek može otkriti revizijom koja je provedena u skladu s člankom 317. Trgovačkog zakona i Uredbe EU-a o reviziji te uzimajući u obzir njemačka načela propisnog knjigovodstva koja je utvrdio Institut revizora (IDW). Pogrešni prikazi mogu biti posljedica prekršaja ili nepravilnosti, a smatraju se bitnima kad se može razumno očekivati da pojedinačno ili skupno utječu na gospodarske odluke adresata donesene na temelju ovog godišnjeg financijskog izvješća ili izvješća o stanju.

Tijekom revizije donosimo službenu prosudbu i zauzimamo kritičan stav. Osim toga,

- prepoznavamo i ocjenjujemo rizike bitnih – hotimičnih ili nehotičnih – pogrešnih prikaza u godišnjem financijskom izvješću i izvješću o stanju, planiramo i provodimo revizijske radnje kao reakcije na te rizike te stječemo revizorske dokaze koji u dovoljnoj mjeri i na prikladan način služe kao osnova za naše revizorske zaključke. Rizik neotkrivanja bitnih pogrešnih prikaza veći je za prekršaje nego za nepravilnosti jer prekršaji mogu sadržavati suradnju s namjerom prijevare, krivotvorenje, namjerne nepotpunosti, obmanjujuće prikaze odn. stavljanje internih kontrola izvan snage;

- stječemo uvid u interni kontrolni sustav relevantan za reviziju godišnjeg financijskog izvješća kao i mjere opreza i druge mjere relevantne za reviziju izvješća o stanju da bismo planirali revizijske radnje koje su primjerene pod danim uvjetima, iako nam pritom nije cilj dati revizorski zaključak o učinkovitosti tih sustava Udruge;
- procjenjujemo primjerenost računovodstvenih metoda koje primjenjuju zakonski zastupnici te prihvatljivost procijenjenih vrijednosti koje iznose zakonski zastupnici i podataka koji su s njima povezani;
- donosimo zaključke o primjerenosti računovodstvenog načela za daljnju poslovnu djelatnost koje primjenjuju zakonski zastupnici te, na temelju stečenih revizijskih dokaza, postoji li bitna nesigurnost u vezi s događajima ili uvjetima koja može pobuditi značajne sumnje u sposobnost Udruge da nastavi obavljati poslovnu djelatnost. Dođemo li do zaključka da postoji bitna nesigurnost, obvezani smo u revizorskom mišljenju naznačiti pripadajuće podatke iz godišnjeg financijskog izvješća ili izvješća o stanju ili, ako su ti podaci neprimjereni, izmijeniti pojedini revizorski zaključak. Donosimo zaključke na temelju revizijskih dokaza koje steknemo do datuma svojega revizorskog mišljenja. Međutim, budući događaji ili uvjeti mogu dovesti do toga da Udruga više neće biti u stanju obavljati poslovnu djelatnost;
- ocjenjujemo ukupni prikaz, strukturu i sadržaj godišnjeg financijskog izvješća uključujući podatke te činjenicu prikazuje li godišnje financijsko izvješće temeljna poslovna događanja tako da

pruža sliku imovinskog, financijskog i prihodnog stanja Udruge koja se podudara sa stvarnim prilikama, uzimajući u obzir njemačka načela propisnog knjigovodstva;

- ocjenjujemo sukladnost izvješća o stanju s godišnjim financijskim izvješćem i zakonom kao i sliku stanja Udruge koju pruža;
- obavljamo revizijske radnje na podacima o budućnosti koje su zakonski zastupnici prikazali u izvješću o stanju. Na temelju dostatnih i prikladnih revizijskih dokaza slijedimo osobito važne pretpostavke koje su osnova za podatke zakonskih zastupnika glede budućnosti te ocjenjujemo pravilno izvođenje podataka glede budućnosti iz tih pretpostavki. Ne dajemo samostalan revizorski zaključak o podacima gledajući budućnosti i pretpostavkama koje su njihova osnova. Postoji znatan neizbježan rizik da će budući događaji uvelike odstupati od podataka glede budućnosti.

S odgovornim osobama za nadzor raspravljamo između ostaloga o planiranom opsegu i vremenskom planu revizije kao i o važnim zaključcima revizije, uključujući eventualne nedostatke u internom kontrolnom sustavu koje otkrijemo tijekom revizije.

Izjavljujemo odgovornim osobama za nadzor da smo se pridržavali mjerodavnih zahtjeva za nezavisnost te s njima raspravljamo o svim odnosima i ostalim pitanjima za koje se razumno može pretpostaviti da utječu na našu nezavisnost kao i o mjerama zaštite koje su provedene u tu svrhu.

Među pitanjima o kojima smo raspravili s

odgovornim osobama za nadzor izdvajamo ona koja su bila od najveće važnosti u reviziji godišnjeg financijskog izvješća za trenutno razdoblje izvještavanja, što ih stoga čini posebno bitnim pitanjima. Ta pitanja opisujemo u revizorskom mišljenju, osim u slučajevima kad zakonima ili drugim pravnim propisima nije predviđeno javno navođenje nekog pitanja.

### Ostali zakonski i drugi pravni zahtjevi

#### **Preostali podaci prema članku 10. Uredbe EU-a o reviziji**

Nadzorni nas je odbor izabrao za revizora 11. travnja 2018. Predsjednik nadzornog odbora angažirao nas je u dopisu od 12. travnja 2018. Od poslovne godine 2012. neprekidno djelujemo kao revizorsko društvo društva Vereinigte Hagelversicherung VVaG.

Izjavljujemo da se revizorski zaključci iz ovog revizorskog mišljenja podudaraju s dodatnim izvješćem za revizorski odbor prema članku 11. Uredbe EU-a o reviziji (Revizijsko izvješće).

Za revidiranu tvrtku uz godišnje financijsko izvješće pružili smo i sljedeće usluge:

- Strategijske savjetodavne usluge

#### **Odgovorni revizor**

Revizor odgovoran za reviziju je g. Martin Gehringer.

Eschborn/Frankfurt na Majni, 13. ožujka 2019.

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Gehringer	Karsak
Revizor	Revizor



## Izješće Nadzornog odbora

Nadzorni je odbor neprestano nadgledao kako je Uprava vodila poslove te se usmenim i pisanim putem informirao o razvoju, dotičnom stanju i svim važnim poslovnim procesima na više sjednica.

Predočeno godišnje financijsko izvješće, računovodstvo i izvješće o stanju revidiralo je društvo Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Eschborn/Frankfurt na Majni, koje je Nadzorni odbor odabrao za revizora. Dano je neograničeno revizorsko mišljenje.

Izješće revizora pruženo je na uvid. Suglasni smo s rezultatom revizije. Revizor je sudjelovao na sjednici Nadzornog odbora koja se ticala godišnjeg financijskog izvješća i bio je dostupan za postavljanje pitanja.

Revizorski odbor koji se sastojao od dvaju članova Nadzornog odbora i triju članova Skupštine zastupnika članova pažljivo je provjerio zaključivanje računa 2018. Nema prigovora nakon završnog rezultata ove revizije.

Nadzorni je odbor provjerio godišnje financijsko izvješće, izvješće o stanju i prijedlog Uprave za raspodjelu dobiti prema članku 170. stavku 2. Zakona o dionicama. Nadzorni odbor prihvaća prijedlog Uprave da se bilančna dobit od 1.700.000,00 EUR prenese u sljedeće obračunsko razdoblje. Odobrava godišnje financijsko izvješće i izvješće o stanju. Time je zaključeno godišnje financijsko izvješće 2018. u skladu s člankom 172. Zakona o dionicama.

Uprava i Nadzorni odbor predlažu Skupštini zastupnika članova da se bilančna dobit od 1.700.000,00 EUR prenese u sljedeće obračunsko razdoblje kao zadržana dobit.

Berlin, 10. travnja 2019.

Vereinigte Hagelversicherung VVaG

Nadzorni odbor

Mugele  
*predsjednik*

Stechmann  
*Zamjenik  
predsjednik*

Bartmer

Braband

Brauer

Conzen

Dr. Gebhard

Grießhammer

Gumpert

Kieback

Lux

Frhr. (barun) Riederer von  
Paar

Vogel

von Schönberg

Willersinn

Regionalni ured Alzey	
Alzey	Franz-Josef Nattermann Hof, Im Kühlen Grund, 55232 Alzey
Bad Dürkheim/Kaiserslautern	Eberhard Hartelt Auf der Füllenweide 7, 67307 Göllheim
Darmstadt	Stefan Ruckelshaußen Wallerstädten, Außerhalb Wallerstädten 18, 64521 Groß-Gerau
Mayen	Johannes Ellerich Neustr. 2, 56743 Thür
Trier	Jörg Ritgen Rapperath, Am Sonnenberg 5, 54497 Morbach

Regionalni ured Berlin	
Chemnitz	Rainer Groh Frankenau, Königshainer Str. 62, 09648 Mittweida
Cottbus	Dorsten Höhne Züllsdorf, Alte Torgauer Str. 48, 04916 Herzberg
Dresden	Gerhard Förster Kreinitz, Zum Elbblick 5, 01619 Zeithain
Frankfurt na Odri	Dr. Jürgen Ohls Ringstr. 15, 17309 Rollwitz
Halle	Thomas Külz Salzfurtkapelle, Lindenallee 12, 06780 Zörbig
Leipzig	Wolfgang Vogel Tauchaer Weg 37, 04827 Machern
Potsdam	Hans-Georg Kurth Löpten, Bahnhofstr. 1, 15746 Groß Köris

Regionalni ured Gießen	
Gießen	Michael Schneller Assenheim, Erlenhof, 61194 Niddatal
Sjeverni Hessen (Hessen-Nord)	Hubertus Jäger Strothe, Redhof 1, 34497 Korbach
Lauterbach	Joachim Kersten Maberzell, Rittlehnstr. 5, 36041 Fulda
Limburg	Willi Meyer Hofgut Grenzau, 56203 Höhr-Grenzhausen
Melsungen	Klaus Jopp Krauthausen, Ulfetalstr. 10, 36205 Sontra
Thüringen-Istok	Udo Große Dorfstr. 8, 07768 Bibra
Thüringen-Zapad	Norbert Claassen Lange Str. 66, 37339 Breitenworbis

Regionalni ured Hannover	
Altmark	Raimund Punke Poppauer Str. 31, 38486 Klötze
Braunschweig-Börde	Hans-Gerd von Alten-Weddelmann Salzdahlum, Wolfstr. 6, 38302 Wolfenbüttel
Göttingen	Christoph von Breitenbuch Parensen, Hauptstr. 3, 37176 Nörten-Hardenberg
Hannover	Florian Bremer Levedagsen, Domäne Eggensen 1, 31020 Salzhemmendorf
Rotenburg-Sulingen	Eckhard Schwarze Mörsen, Dorfstr. 66, 27239 Twistringen
Stade	Günther Pape Sandhörn 8, 21720 Grünendeich
Uelzen	Ingo von Meltzing Melzingen, Im Dorfe 1, 29593 Schwienu

Regionalni ured Münster	
Düsseldorf	Johannes Paas Tiefenboich, Am Schimmersfeld 6, 40880 Ratingen
Köln-Aachener Bucht	Dr. Karl-Otto Ditzes Kessenich, Kessenicher Str. 210, 53881 Euskirchen
Münster	Martin Schulze Lohoff Altenberger Str. 6, 48366 Laer
Donja Rajna (Niederrhein)	Margret Voßeler-Deppe Niederwalder Str. 52, 47661 Issum
Ostwestfalen-Lippe	Dr. Friedrich-Wilhelm Hillbrand Lohfeld, Hasenkamp 39, 32457 Porta-Westfalica
Paderborn	Jürgen Henkelmann Klieve, Alte Allee 13, 59609 Anröchte
Južni dio Sjevernog mora (Südliche Nordsee)	Albert Martens Pasewalker Str. 26, 26506 Norden
Südwestfalen	Dierk Darenberg Lerche, Huckenhollweg 42, 59077 Hamm
Weser-Ems	Wilhelm Willloh Augustenfeld, Alter Schulweg 4, 49624 Lönningen

Regionalni ured Nürnberg	
Srednja Franačka (Mittelefranken)	Robert Ort Dannberg 5, 91093 Heßdorf
Donja Bavarska (Niederbayern)	Georg Mayerhofer Parschalling 10, 94496 Ortenburg
Gornja Bavarska (Oberbayern)	Anton Stürzer Höhenkirchen, Rosenheimer Str. 4, 85635 Höhenkirchen-Siegersbrunn
Gornja Franačka (Oberfranken)	Hermann Greif Lindenstr. 3, 91361 Pinzberg
Gornja Falačka (Oberpfalz)	Carl Graf (grof) zu Eltz Wolfring, Schloßstr. 4, 92269 Fensterbach
Švapska (Schwaben)	Ernst Stauderer Poststr. 4, 86845 Großaitingen
	Heinrich Freiherr (barun) von Zobel Darstadt, Fuchstadter Weg 1, 97199,

Regionalni ured Rendsburg	
Bad Oldesloe	Ernst-August Dohm Klenzau, Lindenweg 13, 23715 Bosau
Lübeck	Heinrich Röttger Sankt Jürgen, Beidendorfer Hauptstr. 19, 23560 Lübeck
Meldorf	Sönke Hanßen Süderstr. 8, 25709 Kaiser-Wilhelm-Koog
Neubrandenburg	Edgar Kütke Kuckucksweg 8, 17109 Demmin
Nortorf	Dirk Francke-Schwartz Ziegelei 1, 24631 Langwedel
Schwerin	Rainer Hromada Schmiedestr. 6, 19376 Suckow

Regionalni ured Stuttgart	
Donau	Gerhard Glaser Ringstr. 5, 88433 Schemmerhofen
Hegau-Baar	Klaus Grieshaber Brandhof 2, 78199 Bräunlingen
Horb	Wilhelm König Weiherhof 1, 72186 Empfingen
Jagst-Kocher	Walter Söllner Pfählbacher Str. 14, 74639 Zweiflingen
Karlsruhe	Ulrich Horsch Elfinger Hof 1, 75433 Maulbronn
Mosbach	Michael Freiherr (barun) von Gemmingen Rauhof, 74889 Sinsheim
Neckar	Heidrun Hohl Willsbach, Birkenhof 1, 74182 Obersulm
Gornja Rajna (Oberrhein)	Stefan Engler Köndringen, Ramstal 1, 79331 Teningen

Latvija	
Latvija	Valters Bruss »Strazdi«, Tērvetes pag., Tērvetes nov., LV-3714 LATVIJA

Litva	
Litva	Alfредas Bardauskas Dainavos g. 21, 60382 Nemakščiu, LITVA

Luksemburg	
Luksemburg	Nico Eischen 17, Maison, 9673 Oberwampach, LUKSEMBURG

Nizozemska	
Sjeverna Nizozemska	Jaap Smid Woeste 10, 7753 TE Dalerpeel, NIZOZEMSKA
Južna Nizozemska	Jo Kodde Steendiep 4, 4341 LN Arnemuiden, NIZOZEMSKA

**Uprava**

Wilhelmstraße 25 , 35392 Gießen  
Tel. 0641 7968-0 , Fax 0641 7968-222  
direktion@vereinigte-hagel.de  
www.vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Alzey**

Regionalni direktor  
Dr. Heinzbert Hurtmanns  
Otto-Lilienthal-Straße 4 , 55232 Alzey  
Tel. 06731 9510-7300 , Fax 06731 9510-7399  
bd-az@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Berlin**

Regionalni direktor  
Dr. Hendrik Garvert  
Flämingsstraße 3-4 , 15738 Zeuthen  
Tel. 033762 792-0 , Fax 033762 792-99  
bd-b@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Gießen**

Regionalni direktor  
Jürgen Schuldig-Fritsch  
Ludwigstraße 63 , 35392 Gießen  
Tel. 0641 984674-0 , Fax 0641 984674-11  
E-Mail: bd-gi@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Hannover**

Regionalni direktor  
Peter H. Schemmel  
Hindenburgstraße 2-4 , 30175 Hannover  
Tel. 0511 30299-0 , Fax 0511 30299-30  
bd-h@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Münster**

Regionalni direktor  
Bernd Edeler  
Hohenzollernring 67 , 48145 Münster  
Tel. 0251 93303-0 , Fax 0251 93303-20  
bd-ms@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Nürnberg**

Regionalni direktor  
Dr. Philipp Schönbach  
Schmausenbuckstraße 84 , 90480 Nürnberg  
Tel. 0911 95482-10/20 , Fax 0911 95482-30  
bd-n@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Rendsburg**

Regionalni direktor  
Dr. Derk Westphal  
Grüner Kamp 19-21 , 24768 Rendsburg  
Tel. 04331 66369-0 , Fax 04331 66369-20  
bd-rd@vereinigte-hagel.de

**Regionalni ured Stuttgart**

Regionalni direktor  
Hans-Ulrich Eppler  
Bauhofring 3 , 71732 Tamm  
Tel. 07141 6944-0 , faks 07141 6944-10  
bd-s@vereinigte-hagel.de

**Podružnica Italija** Glavni opunomoćenik

Dott. Alessandro Bellini  
VH Italia  
Viale del Commercio, 47, 37135 Verona  
ITALIJA  
Tel. +39 045 8062100 , faks +39 045 8062108  
info@vh-italia.it  
www.vh-italia.it

**Podružnica Hrvatska** Glavni opunomoćenik

Mario Bičanić  
Podružnica VH Hrvatska  
Augusta Cesarca 69 , 35000 Slavonski Brod HRVATSKA  
Tel. +385 35 456201 , faks +385 35 456020  
info@vh-hrvatska.hr www.vh-hrvatska.hr

**Podružnica Litva** Glavni opunomoćenik

Algimantas Navickas  
VH Lietuva  
Universiteto g. 8A, Akademija , 53345 Kauno raj.  
LITVA  
Tel. +370 37 397742 , faks +370 37 397746  
info@vereinigte-hagel.lt  
www.vereinigte-hagel.lt

**Podružnica Luksemburg** Glavni opunomoćenik

Anton Esch  
VH Luxembourg  
87, rue de Luxembourg , 8077 Bertrange  
LUKSEMBURG  
Tel. +352 26 649933 , faks +352 26 108822  
info@vereinigte-hagel.lu www.vereinigte-hagel.lu

**Podružnica Nizozemska**

Glavni opunomoćenik  
Jan Gerhard Schreuder  
VH Nederland  
Elzenlaan 11a , 9422 ES Smilde  
NIZOZEMSKA  
Tel. +31 592 415581 · Fax +31 592 415865  
info@vereinigte-hagel.nl  
www.vereinigte-hagel.nl

